叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 1929年11月股市崩盘之(after The Stock Market Crash Of November,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

1929年11月股市崩盘之(After the stock market crash of November,)

['æftər]	[ðə; ði]	[stɑ:k]	['mɑ:rkɪt]	[kræʃ]
AFTER	**THE**	**STOCK**	**MARKET**	**CRASH**
后	这	库存	市场	碰撞

股市崩盘之后

[ʌv; əv]	[noʊ'vembər]	,	-
OF	**NOVEMBER**	**,**	**1929**
的	十一月	,	-

1929年11月

[ə; eɪ]	[ˌsʌplɪ'mentri]	['tʃæptər]
A	**SUPPLEMENTARY**	**CHAPTER**
一个	补充	章

补充章节

[tu:; tə]	[ðə; ði]
TO	**THE**
到	这

到

[saɪ'kɑ:lədʒi]	[ʌv; əv]	[ˌspekju'leɪʃ(ə)n]
PSYCHOLOGY	**OF**	**SPECULATION**
心理学	的	推测

思辨心理学

['ɪʃu:d]	[ɪn]	-
ISSUED	**IN**	**1926**
发布	在	-

发行于1926年

[baɪ]
BY
经过

经过

['henri]	['haʊərd]	['hɑ:rpər]
HENRY	**HOWARD**	**HARPER**
亨利	霍华德	哈珀

亨利·霍华德·哈珀

['praɪvətli]	['prɪntɪd]
PRIVATELY	**PRINTED**
私下	打印

私人印刷

['bɔ:stən; 'bɑ:stən]	—	-
BOSTON	**—**	**MDCDXXX**
波士顿	—	-

波士顿—MDCDXXX

[ðə; ði]	[tɔ:rtʃ]	[pres]
THE	**TORCH**	**PRESS**
这	火炬	按

火炬出版社

['si:dər] ['ræpɪdz]
CEDAR **RAPIDS**
雪松 急流

锡达拉皮兹

['aɪor] [[θri:]]
IOWA **[3]**
爱荷华州 [3]

爱荷华州[3]

['æftər] [ðə; ði] [stɑ:k] ['mɑ:rkɪt] [kræʃ]
AFTER **THE** **STOCK** **MARKET** **CRASH**
后 这 库存 市场 碰撞

股市崩盘之后

[ʌv; əv] [noʊ'vembər] , -
OF **NOVEMBER** **,** **1929**
的 十一月 , -

1929年11月

[baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['kɑ:ment] [ɑ:n][ðə; ði] [greɪt] ['spekjələtɪv] [ˌepɪ'demɪk] [ðæt] [spred] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri]
By **way** **of** **comment** **on** **the** **great** **speculative** **epidemic** **that** **spread** **over** **the** **country**
经过 方式 的 评论 在 这 伟大的 推测性的 流行性 那 传播 超过 这 国家
[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [θru:'aʊt] [ðə; ði][wɜ:rld][ðə; ði][pæst][faɪv][ɔ:r][sɪks] ['jɪrz] ,
and **indeed** **throughout** **the** **world** **the** **past** **five** **or** **six** **years** **,**
和 的确 自始至终 这 世界 这 过去的 五 或者 六 年 ,

针对过去五六年间席卷全国乃至全世界的投机热潮，我想说：

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [stɑ:k] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] , [wʌns] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['hæzərdəs] ['bɪznəs] ,
it **may** **be** **observed** **that** **stock** **speculation** **,** **once** **considered** **a** **hazardous** **business** **,**
它 可能 是 观察到 那 库存 推测 , 一次 经过考虑的 一个 危险 商业 ,

人们可能会注意到，股票投机曾经被认为是一项危险的活动，

[keɪm] [tu:; tə][bi:; bi]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [seɪf] , ['dɪgnɪfaɪd][ænd; ənd]['prɑ:fɪtəb(ə)l]
came **to** **be** **generally** **regarded** **as** **a** **safe** **,** **dignified** **and** **profitable**
来了 到 是 一般来说 认为 作为 一个 安全的 , 凝重 和 有利可图
[ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n] .
occupation **.**
职业 .

逐渐被普遍认为是一项安全、体面且有利可图的职业。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)nti] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl] , [ɪf] ['nʌθɪŋ] [els] .
Of **a** **certainty** **it** **became** **general** **,** **if** **nothing** **else** **.**
的 一个 肯定 它 成为 一般的 , 如果 没有什么 别的 .

至少可以肯定的是，它已经普遍化了。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][wʌns] [prɪ'keriəs] [geɪm] [ʌv; əv] [tʃæns] , [tu:; tə][bi:; bi] [in'dʌldʒd] [ɪn]['oʊnli][baɪ]
From **a** **once** **precarious** **game** **of** **chance** **,** **to** **be** **indulged** **in** **only** **by**
从 一个 一次 岌岌可危 游戏 的 机会 , 到 是 沉溺其中 在 仅有的 经过
['deəˌdevəlz] [ænd; ənd] [ˌmiljə'nɛəz] ,
daredevils **and** **millionaires** **,**
胆大妄为者 和 百万富翁 ,

从曾经只有胆大妄为者和百万富翁才能参与的危险赌博，

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [soʊ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [wel] ['seɪfˌgɑ:rdɪd] [ðæt] ['eniwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kæpɪt(ə)l]
it **became** **so** **simple** **and** **well** **safeguarded** **that** **anyone** **with** **a** **little** **capital**
它 成为 所以 简单的 和 出色地 受保护的 那 任何人 和 一个 小的 首都
[kʊd; kəd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ['dʌb(ə)l] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][kwɑ:'dru:pl] [ˌaɪ 'ti:] .
could **in** **a** **short** **time** **double** **it** **and** **quadruple** **it** **.**
可以 在 一个 短的 时间 双倍的 它 和 四倍 它 .

它变得如此简单且安全可靠，以至于任何拥有少量资金的人都可以在短时间内将其翻倍甚至翻四倍。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'tendid] [ðæt] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [sək'sesfəli] [pæst] [ðə; ði] ['twenti]

It	was	contended	that	inasmuch	as	we	had	successfully	passed	the	twenty
它	曾是	有争议	那	因此	作为	我们	有	成功地	通过了	这	二十

- [jɪr] ['saɪk(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] ,

-	year	cycle	in	which	,
-	年	循环	在	哪个	,

有人认为，既然我们已经成功度过了二十年的周期，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['presɪdənt] , [stɑːk] ['mɑːrkɪt]['pæniks][ɑːr; ər][wɔːnt][tuː; tə] [ə'kɜːr] , [sʌtʃ] [dis'tɜːbənsiz]

according	to	precedent	,	stock	market	panics	are	wont	to	occur	,	such	disturbances
根据	到	先例	,	库存	市场	恐慌	是	惯于	到	发生	,	这样的	干扰

[hæd; həd] [bɪn] ['religeitid] [tuː; tə]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

had	been	relegated	to	history	,
有	到过	降级	到	历史	,

根据以往经验，股市恐慌并非不可能，此类动荡早已成为历史。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fedərəl] [rɪ'zɜːrv] ['sɪstəm] ['ɔbviːˌeɪtid] ['eni] [ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'kɜːrəns] .

and	the	Federal	Reserve	System	obviated	any	possibility	of	their	recurrence	.
和	这	联邦	预订	系统	避免	任何	可能性	的	他们的	复发	.

而美联储则彻底杜绝了此类事件再次发生的可能性。

[ðɪs] [bɪ'liːf] [pə'veɪdid] [ɔːl] ['klæsɪz] [frʌm; frəm] [ˌmiljə'nɛəz] [tuː; tə] [haʊs] ['sɜːrvənt] , [ænd; ənd]

This	belief	pervaded	all	classes	from	millionaires	to	house	servants	,	and
这	信仰	弥漫	全部	课程	从	百万富翁	到	房子	仆人	,	和

[ɪ'ventʃuəli] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [kə'mjuːnəti] [bɪ'keɪm] [[fɔːr]]

eventually	the	entire	community	became	[	4	]
最终	这	全部的	社区	成为	[	4	]

这种信念渗透到各个阶层，从百万富翁到家仆，最终整个社会都变成了[4]

[ɪ'nɑːkjuleɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['spekjələtɪv] [dʒɜːrm] .

inoculated	with	the	speculative	germ	.
接种	和	这	推测性的	细菌	.

接种了推测的病菌。

[ˌaɪ 'tiː][gɑːt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['tɑːpɪk][ʌv; əv][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [klʌbz] , [kæ'feɪz] ,

It	got	to	be	the	principal	topic	of	conversation	in	the	clubs	,	cafes	,
它	得到	到	是	这	主要的	话题	的	对话	在	这	俱乐部	,	咖啡馆	,

它成了俱乐部、咖啡馆里人们谈论的主要话题，

[hoʊ'tel] ['lɔbiz] , [ɑːn][ðə; ði] [striːt] , [ænd; ənd] ['eni] [pleɪs] [wer] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər]

hotel	lobbies	,	on	the	street	,	and	any	place	where	two	or	more	people	were
酒店	大堂	,	在	这	街道	,	和	任何	地方	在哪里	二	或者	更多的	人们	是

['kɔŋgrigeitid] .

congregated	.
聚集	.

酒店大堂、街道以及两人或两人以上聚集的任何场所。

[ðə; ði] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['broʊkərɪdʒ]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɜːr; wər]

The	many	thousands	of	brokerage	offices	throughout	the	country	were
这	许多	数千	的	经纪	办公室	自始至终	这	国家	是

[dʒæmd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːz] [baɪ] ['iːgər] ['ɒnlʊkəz] [ænd; ənd][pɑːr'tɪsɪpənts] [huː] [dɪ'voʊtɪd] [ðəm'selvz]

jammed	to	the	doors	by	eager	onlookers	and	participants	who	devoted	themselves
卡住	到	这	门	经过	渴望的	旁观者	和	参与者	WHO	奉献	他们自己

[ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrkɪt][frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][kloʊz] .

exclusively	to	the	market	from	the	opening	to	the	close	.
只	到	这	市场	从	这	开幕	到	这	关闭	.

全国各地数以千计的经纪公司办公室门口挤满了热情的旁观者和参与者，他们从开盘到收盘都全身心地投入到市场中。

['ɑːfɪs] [bɔɪz] , ['elɪveɪtər] [men] , ['mænɪˌkjʊrz] , [hoʊ'tel] ['weitəz] , ['heəˌdresəz] , [kæb]['draɪvər] ,

Office	boys	,	elevator	men	,	manicures	,	hotel	waiters	,	hairdressers	,	cab	drivers	,
办公室	男孩们	,	电梯	男人	,	美甲	,	酒店	服务员	,	理发师	,	出租车	司机	,

办公室小弟、电梯员、美甲师、酒店服务员、理发师、出租车司机

[ænd; ənd]['i:v(ə)n]['rʊrəl]['fɑ:rmɚz] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [ðəm'selvz] ['ɪntu:][ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst]

and	even	rural	farmers	initiated	themselves	into	the	game	and	discussed
和	甚至	乡村的	农民	启动	他们自己	进入	这	游戏	和	讨论

['mɜ:dʒəz] , [splɪt] - [ʌps] , [stɑ:k] ['dividendz] ,

mergers	,	split	-	ups	,	stock	dividends	,
合并	,	分裂	-	UPS	,	库存	股息	,

甚至连农村农民也参与进来，讨论合并、分拆、股票分红等事宜。

[ænd; ənd][ɔ:l] [sʌtʃ] ['sʌbdʒekts][ɪn] [haɪ] ['faɪnæns][wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [prə'fju:snis] [ænd; ənd] [prə'fʌndəti]

and	all	such	subjects	in	high	finance	with	more	profuseness	and	profundity
和	全部	这样的	主题	在	高的	金融	和	更多的	丰富的	和	深刻

[ðæn; ðən][wʌz; wəz]['evər] [dɪ'spleɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['bæŋkərz] - [kən'venʃ(ə)n] .

than	was	ever	displayed	at	a	bankers	'	convention	.
比	曾是	曾经	显示	在	一个	银行家	-	习俗	.

以及所有此类高级金融议题，其内容之丰富和深刻，远超以往任何一次银行家大会所展现的。

[ɪn'di:d] [fɔ:r; fər] ['jɪrz] [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [stɑ:ks] [kʊd; kəd]['oʊnli][goʊ][wʌn] [weɪ] — [ʌp] .

Indeed	for	years	it	looked	as	if	stocks	could	only	go	one	way	—	up	.
的确	为了	年	它	看起来	作为	如果	股票	可以	仅有的	去	一	方式	—	向上	.

事实上，多年来，股市似乎只有一条路可走——那就是上涨。

['ðerfɔ:r] [ðə; ði] [hoʊl] ['spekjələtɪv] [frə'tɜ:rnəti] [ə'reɪd] [ɪt'self][ɑ:n][ðə; ði][ʌp] - [saɪd] ;

Therefore	the	whole	speculative	fraternity	arrayed	itself	on	the	up	-	side	;
所以	这	所有的	推测性的	兄弟会	排列	本身	在	这	向上	-	边	;

因此，整个投机界都站在了看涨的一方；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]['æktʃuəli] ['hæpənd] [ðæt] [væst] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]['treɪdərz] [hu:] [hæd; həd] ['fɔ:rmərli]

and	it	actually	happened	that	vast	numbers	of	traders	who	had	formerly
和	它	实际上	发生	那	广阔的	数字	的	交易员	WHO	有	以前

[bɔ:t] [stɑ:ks] [tu:; tə] [sel] [æt; ət]['oʊnli][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɔ:r] [tu:] ['prɑ:fɪt] ,

bought	stocks	to	sell	at	only	a	point	or	two	profit	,
买	股票	到	卖	在	仅有的	一个	观点	或者	二	利润	,

事实上，大量以前买入股票只打算以一两个点的价格卖出的交易员都获利了。

[naʊ] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ki:p] [ɪn'defɪnətli] .

now	accumulated	them	to	keep	indefinitely	.
现在	积累	他们	到	保持	无限期	.

现在将它们积累起来，无限期保存。

[ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ['elɪmənt] , [em'bəʊldənd] [baɪ][wʌn] [sək'ses] ['æftər] [ə'nʌðər] , [kən'klu:did] [ðæt] [wi:; wi] [

The	trading	element	,	emboldened	by	one	success	after	another	,	concluded	that	we	[
这	贸易	元素	,	加粗	经过	一	成功	后	其他	,	结束	那	我们	[

[faɪv]]

5	]
5	]

交易部门在一次又一次的成功鼓舞下，得出结论：我们[5]

[wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] [nu:] ['ɪrə] — [ðæt] [ðə; ði] [stɑ:k] ['mɑ:rkɪt] [mɪ'leniəm] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][ri'æləti] .

were	in	a	new	era	—	that	the	stock	market	millennium	had	become	a	reality	.
是	在	一个	新的	时代	—	那	这	库存	市场	千年	有	变得	一个	现实	.

股市进入了一个新时代——股市千年时代已经成为现实。

[ɪn]['træv(ə)l][wi:; wi] [əd'vænst] [frʌm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ] [koʊtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] [ænd; ənd][ðə; ði]

In	travel	we	advanced	from	the	stage	coach	to	the	automobile	and	the
在	旅行	我们	先进的	从	这	阶段	教练	到	这	汽车	和	这

['erəpleɪn] ;

aeroplane	;
飞机	;

在旅行方面，我们从驿站马车发展到汽车，再到飞机；

[frʌm; frəm][ðə; ði] [sloʊ] ['seɪlɪŋ] [krɑːft][tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ['greɪhaʊnd] .

from	the	slow	sailing	craft	to	the	ocean	greyhound	.
从	这	慢的	帆船	工艺	到	这	海洋	灵缇犬	.

从慢速帆船到远洋猎犬。

[ðə; ði]['reɪdioʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [hæd; həd] [lɪŋkt] [ðə; ði] [hoʊl] ['juːnɪvɜːrs] [tə'geðər] [ɪn]

The	radio	and	the	telephone	had	linked	the	whole	universe	together	in
这	收音机	和	这	电话	有	链接	这	所有的	宇宙	一起	在

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,

conversation	,
对话	,

收音机和电话将整个宇宙连接起来，使之能够进行对话。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [kri'eɪtɪŋ] [welθ] [ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] [sloʊ] - ['muːvɪŋ] ['prɑːses] [ʌv; əv]

and	in	the	art	of	creating	wealth	the	old	-	fashioned	slow	-	moving	process	of
和	在	这	艺术	的	创建	财富	这	老的	-	造型	慢的	-	移动	过程	的

[kən'sɜːrvətɪzəm][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [ˌɑːbsə'liːt] [æz; əz][ðə; ði][steɪdʒ] [koʊtʃ] .

conservatism	had	become	as	obsolete	as	the	stage	coach	.
保守主义	有	变得	作为	过时的	作为	这	阶段	教练	.

在创造财富的艺术中，老式的、缓慢的保守主义过程已经像驿马车一样过时了。

[ðiːz] [fækts][wɜːr; wər][ɔːl] [tuː] ['ɑːbviəs] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'spjuːtɪd] .

These	facts	were	all	too	obvious	to	be	disputed	.
这些	事实	是	全部	也	明显的	到	是	争议	.

这些事实显而易见，无可辩驳。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pruːv] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [noʊ]['lɪmɪt][tuː; tə]['mɑːdərn] [ɪn'venʃənz] [ðə; ði] [stɑːk]

And	to	prove	there	was	simply	no	limit	to	modern	inventions	the	stock
和	到	证明	那里	曾是	简单地	不	限制	到	现代的	发明	这	库存

['mɑːrkɪt] ,

market	,
市场	,

为了证明现代发明没有极限，股票市场应运而生。

[bækt] [baɪ][ðə; ði] [nuː] [ɪn'vestmənt] [trʌst] [skiːm] , [sə'plaɪd] [ə; eɪ] [nuː] [faɪ'nænʃ(ə)l]['viːəkl; 'viːhɪkl]

backed	by	the	new	investment	trust	scheme	,	supplied	a	new	financial	vehicle
支持的	经过	这	新的	投资	相信	方案	,	供应	一个	新的	金融的	车辆

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'vɜːrs] ['gɪrz] .

without	any	reverse	gears	.
没有	任何	撤销	齿轮	.

在新投资信托计划的支持下，提供了一种没有退路的新型金融工具。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fæst][ænd; ənd] ['iːzi] ['raɪdɪŋ] , [ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['θrɪlɪŋ] ,

It	was	fast	and	easy	riding	,	the	sensation	was	thrilling	,
它	曾是	快速地	和	简单的	骑术	,	这	感觉	曾是	惊险	,

骑行快速轻松，感觉令人兴奋。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪərd] ['niːðər] [skɪl] [nɔːr] [ɪk'spɪriəns] [tuː; tə]['ɑːpəreɪt] .

and	it	required	neither	skill	nor	experience	to	operate	.
和	它	必需的	两者都不	技能	也不	经验	到	操作	.

操作它既不需要任何技能也不需要任何经验。

[ɪn] - - [sɪks] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][traɪ] - [aʊt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑːrvələs] [get] - [rɪtʃ] - [kwɪk] [mə'ʃiːn]

In	1924	-	6	during	the	try	-	out	period	of	this	marvellous	get	-	rich	-	quick	machine
在	-	-	6	期间	这	尝试	-	出去	时期	的	这	奇妙	得到	-	富有的	-	快的	机器

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['skɛptɪks] [huː] ['daʊtɪd] [ɪts] ['seɪfti] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ;

there	were	many	skeptics	who	doubted	its	safety	and	efficiency	;
那里	是	许多	怀疑论者	WHO	怀疑	它是	安全	和	效率	;

1924-1926 年，在这台神奇的快速致富机器的试用期内，许多人对它的安全性和有效性表示怀疑；

[bʌt; bət] ['kɑ:nfɪdəns] ['grædʒuəli] [ɪn'kri:st] [ænd; ənd][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] [bɪ'keɪm] [kən'vɪnst] , [ʌn'tɪl]

but	confidence	gradually	increased	and	one	after	another	became	convinced	,	until
但	信心	逐步地	增加	和	一	后	其他	成为	确信	,	直到

[ɪ'ventʃuəli] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɑ:pjələs] ['klæmbəd] [ə'bɔ:rd] .

eventually	the	whole	populace	clambered	aboard	.
最终	这	所有的	民众	攀爬	船上	.

但信心逐渐增强，人们一个接一个地被说服，最终全体民众都加入了进来。

['bɪznəs] [wʌz; wəz] [gʊd] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['prɑ:spərəs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]

Business	was	good	,	the	country	was	rich	and	prosperous	,	and	it
商业	曾是	好的	,	这	国家	曾是	富有的	和	繁荣	,	和	它

[wʌz; wəz]['ɑ:rgju:d] [ðæt]

was	argued	that
曾是	争论	那

商业繁荣，国家富裕繁荣，有人认为：

[ə; eɪ] [[sɪks]]

a	[	6	]
一个	[	6	]

a[6]

[faɪ'nænʃ(ə)l] ['strʌktʃər] [bɪlt] [ə'pɑ:n] [sʌtʃ] ['kɑ:nfɪdəns] [ænd; ənd][prɑ:'sperəti][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] ['ʃeɪkən]

financial	structure	built	upon	such	confidence	and	prosperity	could	not	be	shaken
金融的	结构	建造	之上	这样的	信心	和	繁荣	可以	不是	是	摇晃

[baɪ] ['eniθɪŋ] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['ɜ:rθkweɪk] .

by	anything	short	of	a	universal	earthquake	.
经过	任何事物	短的	的	一个	普遍的	地震	.

建立在这种信心和繁荣之上的金融体系，除非发生全球性地震，否则任何事都无法动摇。

['beɪsɪk]['vælju:z][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [soʊ]['steɪbəlaɪzd][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər]

Basic	values	had	become	so	stabilized	in	the	minds	of	the	people	that	there
基本的	值	有	变得	所以	稳定	在	这	思想	的	这	人们	那	那里

[wʌz; wəz][noʊ] [mɔ:r] ['ri:z(ə)n][tu:; tə][ɪk'spekt][ðem; ðəm][tu:; tə]['krʌmb(ə)l][ðæn; ðən][ðer; ðər][wʌz; wəz][tu:; tə]

was	no	more	reason	to	expect	them	to	crumble	than	there	was	to
曾是	不	更多的	原因	到	预计	他们	到	崩溃	比	那里	曾是	到

[ɪk'spekt][ðə; ði] ['wɑ:ʃɪŋtən] ['mɑ:njumənt][tu:; tə]['tɑ:p(ə)l]['oʊvər] .

expect	the	Washington	Monument	to	topple	over	.
预计	这	华盛顿	纪念碑	到	倾倒	超过	.

基本价值观在人们心中已经根深蒂固，因此没有理由认为它们会崩溃，就像没有理由认为华盛顿纪念碑会倒塌一样。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [greɪ] - ['herd] ['wɪzədz] [ʌv; əv] [wɔ:l] [stri:t] [hu:] [hæd; həd] [pri:tʃt] ['kɔ:ʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [tu:]

Even	the	gray	-	haired	wizards	of	Wall	Street	who	had	preached	caution	for	two
甚至	这	灰色的	-	头发	巫师	的	墙	街道	WHO	有	布道	警告	为了	二

[ɔ:r] [θri:] ['jɪrz] ,

or	three	years	,
或者	三	年	,

就连那些在过去两三年里一直鼓吹谨慎行事的华尔街老前辈们，也

['faɪnəli] [fel] ['ɪntu:][laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nu:] ['ɔ:rdər][ʌv; əv] [θɪŋz] ,

finally	fell	into	line	with	the	new	order	of	things	,
最后	跌倒	进入	线	和	这	新的	命令	的	事物	,

最终还是适应了新的秩序。

[ænd; ənd][nɑ:t]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [plʌndʒ] ['ɪntu:][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] [lɔ:ŋ] ['æftər][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [pæst] [ðə; ði]

and	not	only	did	they	plunge	into	the	market	long	after	it	had	passed	the
和	不是	仅有的	做过	他们	暴跌	进入	这	市场	长的	后	它	有	通过了	这

[pɔɪnt] [ʌv; əv] ['seɪfti] ,

point	of	safety	,
观点	的	安全	,

他们不仅在市场早已失去安全点之后仍大量涌入，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔ:rgənaɪzd] [mɔ:r] [ɪn'vestmənt] [trʌsts] ['rʌnɪŋ] ['ɪntu:] ['bɪljənz] [ʌv; əv]['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z] ,

but	they	organized	more	investment	trusts	running	into	billions	of	dollars	,
但	他们	组织	更多的	投资	信托	跑步	进入	数十亿	的	美元	,

但他们组织了更多规模达数十亿美元的投资信托基金。

[ænd; ənd]['ædvərtaɪzd][fɑ:r][ænd; ənd][waɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['pʌblɪk][tu:; tə] [bai] [ðer; ðər] [stɑ:k] [ænd; ənd]

and	advertised	far	and	wide	for	the	public	to	buy	their	stock	and
和	广告	远的	和	宽的	为了	这	民众	到	买	他们的	库存	和

[dʒɔɪn][ðem; ðəm][ɪn] [ə'mæsiŋ] ['fɔ:tʃənz] .

join	them	in	amassing	fortunes	.
加入	他们	在	积累	财富	.

他们大肆宣传，号召公众购买他们的股票，加入他们的财富积累行列。

[ðeɪ] [wʊd] ['mænɪdʒ] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæd; həd][tu:; tə][du:][wʌz; wəz][tu:; tə]

They	would	manage	everything	,	and	all	the	people	had	to	do	was	to
他们	会	管理	一切	,	和	全部	这	人们	有	到	做	曾是	到

['fɜ:rnɪʃ] [ðə; ði] ['mʌni] .

furnish	the	money	.
提供	这	钱	.

他们会安排好一切，而人们只需要提供资金。

[ði:z] [koʊld] - ['blʌdɪd] [wɔ:l] [stri:t] ['mæg,neɪts] , ['sʌd(ə)nli] [kən'vɜ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['θi:əri] [ʌv; əv]

These	cold	-	blooded	Wall	Street	magnates	,	suddenly	converted	to	the	theory	of
这些	寒冷的	-	血腥	墙	街道	巨头们	,	突然	转换	到	这	理论	的

[ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['brʌðərhʊd] ,

universal	brotherhood	,
普遍的	兄弟情	,

这些冷血无情的华尔街巨头们，突然转变观念，信奉了世界大同的理论。

[ˌʌndər'tʊk] [tu:; tə] [ɪ'spaʊz] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɪn] [wɪtʃ] ['evribɑ:di; 'evribʌdi][wɜ:rks][fɔ:r; fər][wʌn] [ə'nʌðər] .

undertook	to	espouse	the	cause	in	which	everybody	works	for	one	another	.
承担	到	支持	这	原因	在	哪个	大家	作品	为了	一	其他	.

致力于拥护人人为己、互相帮助的理念。

['verɪli] [ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['prɑ:fəsi] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [fʊl'fɪld] ;

Verily	the	Biblical	prophecy	was	more	than	fulfilled	;
确实	这	圣经	预言	曾是	更多的	比	已完成	;

圣经中的预言确实已经超额应验了;

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [pæs] [ðæt] [nɑ:t]['oʊnli][kʊd; kəd][ðə; ði] [læm] [laɪ] [daʊn] [ɪn] ['seɪfti] [wɪð; wɪθ]

for	it	came	to	pass	that	not	only	could	the	lamb	lie	down	in	safety	with
为了	它	来了	到	经过	那	不是	仅有的	可以	这	羊肉	说谎	向下	在	安全	和

[ðə; ði]['laɪən] ,

the	lion	,
这	狮子	,

因为事情的结果是，羔羊不仅可以安然地躺在狮子身边，

— [hi:; hi][kʊd; kəd] [fi:d] [wɪð; wɪθ] [['sɛvən]]

—	he	could	feed	with	[	7	]
—	他	可以	喂养	和	[	7	]

—他可以用[7]喂养

[hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [wɔ:l] [stri:t] ['meɪndʒər] .

him	at	the	Wall	Street	manger	.
他	在	这	墙	街道	马槽	.

他在华尔街担任经理。

[ðə; ði]['pʌblɪk][wʌz; wəz] [ðʌs] ['teɪkən]['ɪntuː] [ðiːz] [ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['pɑːtnəʃips] [ænd; ənd] [ɪneɪbld]

The	public	was	thus	taken	into	these	co	-	operative	partnerships	and	enabled
这	民众	曾是	因此	已采取	进入	这些	合作	-	操作	合作关系	和	已启用

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ɔːl][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][suː'pɪriər]['dʒiːniəs][ænd; ənd]

to	enjoy	all	the	advantages	to	be	derived	from	the	superior	genius	and
到	享受	全部	这	优势	到	是	衍生的	从	这	优越的	天才	和

[də'rektərʃɪpˌdaɪ'rektərʃɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts][ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] .

directorship	of	the	giants	of	wealth	and	commerce	.
董事职位	的	这	巨人	的	财富	和	商业	.

因此，公众被纳入这些合作关系，并得以享受财富和商业巨头们卓越的才能和领导才能所带来的所有好处。

[ðə; ði] [smɔːl] [ɪn'vestəz] [ænd; ənd] ['spekjəˌleɪtəz] , ['haɪli] ['flætərd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['biːɪŋ]

The	small	investors	and	speculators	,	highly	flattered	by	the	opportunity	of	being
这	小的	投资者	和	投机者	,	高度	受宠若惊	经过	这	机会	的	存在

[əd'mɪtɪd] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [sə'saɪəti] ,

admitted	into	such	society	,
承认	进入	这样的	社会	,

那些小投资者和投机者，对有机会加入这样的圈子感到无比荣幸，

[θruː] [ðer; ðər] ['seɪvɪŋz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['meltɪŋ] [pɑːt][wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['kɑːnfɪdəns] [ðæn; ðən][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]

threw	their	savings	into	the	melting	pot	with	more	confidence	than	as	if	they
扔	他们的	节省	进入	这	融化	锅	和	更多的	信心	比	作为	如果	他们

[wɜːr; wər] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] ['seɪvɪŋz] [bæŋk] .

were	putting	them	into	a	savings	bank	.
是	推杆	他们	进入	一个	节省	银行	.

他们把积蓄投入到熔炉中，比把钱存入储蓄银行更有信心。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌsts] [wɜːr; wər] [lɪ'dʒɪtɪmət] ; ['ʌðər] [wɜːr; wər] [dɪs'gaɪzd] ['gæmblɪŋ] [puːlz]

Many	of	the	trusts	were	legitimate	;	others	were	disguised	gambling	pools
许多	的	这	信托	是	合法的	;	其他的	是	伪装	赌博	游泳池

['ɑpəretɪŋ] [ɑːn] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['mʌni] ,

operating	on	other	people's	money	,
操作	在	其他	人们的	钱	,

许多信托基金是合法的；另一些则是伪装的赌博集团，用他人的钱运作。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [prə'poʊzd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] “ [tɑːm] ” ['lɔːsn] [ɪn][ðə; ði]['memərəb(ə)l]['ædvərtaɪzɪŋ]

along	the	lines	proposed	by	the	late	“	Tom	”	Lawson	in	the	memorable	advertising
沿着	这	线条	建议的	经过	这	晚的	“	汤姆	”	劳森	在	这	难忘	广告

[kæm'peɪn] [hiː; hi] [kən'dʌktɪd] [ɪn] [beɪ] [steɪt] [gæs] .

campaign	he	conducted	in	Bay	State	Gas	.
活动	他	实施	在	湾	状态	气体	.

这与已故的“汤姆”劳森在贝州天然气公司开展的令人难忘的广告宣传活动中提出的思路一致。

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz] [ðiːz] ['gæmblɪŋ] ['ventʃərz] [wɜːr; wər] ['spɑːnsərd] [baɪ] [neɪmz] [ðæt] [ɪn'spaɪərd]

In	most	cases	these	gambling	ventures	were	sponsored	by	names	that	inspired
在	最多	案例	这些	赌博	风险投资	是	赞助	经过	姓名	那	灵感

['kɑːnfɪdəns] ;

confidence	;
信心	;

大多数情况下，这些赌博活动都是由一些能给人以信任的人物赞助的；

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [bɔːt] [pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [sə'tifikeits] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [hæv; həv] [wʌn] [ɪf]

and	those	who	bought	participation	certificates	would	undoubtedly	have	won	if
和	那些	WHO	买	参与	证书	会	无疑	有	韩元	如果

[ðə; ði] [stɑːk] ['mɑːrkɪt][hæd; həd]['nevər] [stɑːpt] ['goʊɪŋ][ʌp] .

the	stock	market	had	never	stopped	going	up	.
这	库存	市场	有	绝不	停止	去	向上	.

如果股市从未停止上涨，那么那些购买了参与凭证的人无疑会获利。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [men][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][faɪ'nænʃəliˌfə'nænʃəli]

It	was	generally	supposed	that	such	men	could	not	go	financially
它	曾是	一般来说	据称	那	这样的	男人	可以	不是	去	财务方面

[rɔːŋ] — [ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] ;

wrong	—	and	they	didn't	;
错误的	—	和	他们	没有	;

人们普遍认为，这样的人在经济上不会犯错——而他们也确实没有犯错；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['pʌblɪk] [ðæt] [went] [rɔːŋ] [ɪn] ['baɪɪŋ] [ðer; ðər] [sə'tifikeits] .

it	was	the	public	that	went	wrong	in	buying	their	certificates	.
它	曾是	这	民众	那	去	错误的	在	购买	他们的	证书	.

是公众在购买证书时犯了错误。

[wʌn] ['kʌmpəni] ['æftər] [ə'nʌðər] [lɔːntʃt] [ɪts] [stɑːk] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dɪ'spleɪ] ['ædvɜˌtaɪzmənts] , [[eɪt]]

One	company	after	another	launched	its	stock	with	great	display	advertisements	,	[	8	]
一	公司	后	其他	发射	它是	库存	和	伟大的	展示	广告	,	[	8	]

一家又一家公司推出股票时都刊登了大量的广告宣传[8]

[ænd; ənd][noʊ] ['hʌŋgri] [traʊt] ['evər][bɪt][æt; ət][ə; eɪ][flai][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ə'vɪdəti][ðæn; ðən][ðə; ði] ['griːdi]

and	no	hungry	trout	ever	bit	at	a	fly	with	more	avidity	than	the	greedy
和	不	饥饿的	鳟鱼	曾经	少量	在	一个	飞	和	更多的	热情	比	这	贪婪的

['pʌblɪk] ['gɔbəld] [ʌp] [ðiːz] “ [ɪn'vestmənt] ” ['ɪʃuːz] .

public	gobbled	up	these	“	investment	”	issues	.
民众	狼吞虎咽	向上	这些	“	投资	”	问题	.

饥饿的鳟鱼从未像贪婪的公众那样，如此热切地扑向飞蝇，而公众却如饥似渴地吞噬了这些“投资”问题。

['soʊbər] - ['maɪndɪd]['piːp(ə)l] ['mɑːvəld] [æt; ət][ðə; ði]['spektək(ə)l][ænd; ənd] ['wʌndɜd] [wer] [ɔːl][ðə; ði]

Sober	-	minded	people	marvelled	at	the	spectacle	and	wondered	where	all	the
清醒	-	有思想	人们	惊叹不已	在	这	奇观	和	想知道	在哪里	全部	这

['mʌni] [keɪm] [frʌm; frəm] .

money	came	from	.
钱	来了	从	.

头脑清醒的人们对这一景象感到惊叹，并想知道这些钱是从哪里来的。

[ɪn] ['dʌzənz] [ʌv; əv]['keɪsɪz][ðə; ði] ['ædvɜˌtaɪzmənts] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn]

In	dozens	of	cases	the	advertisements	stated	that	the	stock	had	already	been
在	几十个	的	案例	这	广告	声明	那	这	库存	有	已经	到过

[ˌoʊvərsəb'skraɪbd] ,

oversubscribed	,
超额认购	,

在数十起案例中，广告都声称股票已经超额认购。

[ænd; ənd][ðə; ði]['noʊtɪs] [ə'pɪrd] ['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

and	the	notice	appeared	only	as	a	matter	of	record	.
和	这	注意	出现	仅有的	作为	一个	事情	的	记录	.

该通知仅作为记录事项出现。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [taɪm][ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] [ɪn'seʃɪɪt] ['pʌblɪk][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd]

And	so	it	happened	that	time	and	again	the	insatiate	public	was	obliged
和	所以	它	发生	那	时间	和	再次	这	馋	民众	曾是	有义务

[tuː; tə]['rɛstræp][ɪts] [pɜːrs] [ænd; ənd][weɪt][fɔːr; fər][sʌm; səm] [nuː] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][biː; bi][let][ɪn] .

to	restrap	its	purse	and	wait	for	some	new	opportunity	to	be	let	in	.
到	休息带	它是	钱包	和	等待	为了	一些	新的	机会	到	是	让	在	.

于是，贪得无厌的公众一次又一次地不得不重新掏出钱包，等待新的机会出现。

[ˌaɪ 'tiː][gɑːt][soʊ] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] [felt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðiːz]

It	got	so	that	many	people	felt	it	was	about	as	difficult	to	get	into	these
它	得到	所以	那	许多	人们	毛毡	它	曾是	关于	作为	难的	到	得到	进入	这些

“ [kloʊzd] ” ['ɪʃuːz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] ['membərʃɪp] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [nuː] ['jɔrks]

“	closed	”	issues	as	it	was	to	gain	a	membership	in	one	of	New	York's
“	关闭	”	问题	作为	它	曾是	到	获得	一个	会员资格	在	一	的	新的	约克的

['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [klʌbz] .

fashionable	clubs	.
时髦	俱乐部	.

以至于很多人觉得，想要涉足这些“封闭”的话题，就像加入纽约某个时尚俱乐部一样困难。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [soʊ] - [kɔːld] [ɪn'vestmənt] [trʌsts] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ə'pɑːn]

Many	of	these	so	-	called	investment	trusts	accumulated	thousands	upon
许多	的	这些	所以	-	称为	投资	信托	积累	数千	之上

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['haɪli] ['spekjələtɪv] ['kɑːmən] ['ʃɛrz] [ðæt] [peɪd] [les] [ðæn; ðən] [ˌtuː'tuː] %

thousands	of	highly	speculative	common	shares	that	paid	less	than	2	%
数千	的	高度	推测性的	常见的	分享	那	有薪酬的较少的		比	2	%

['ɪnkʌm] [ɑːn] [ðer; ðər] ['mɑːrkɪt] ['vælјuː] .

income	on	their	market	value	.
收入	在	他们的	市场	价值	.

许多所谓的投资信托积累了成千上万股高投机性的普通股，这些股票的市值收益率不到 2%。

[ɪn'diːd] [wʌn] [deɪ] [ɪn] [sep'tembər] , - ,

Indeed	one	day	in	September	,	1929	,
的确	一	天	在	九月	,	-	,

的确，在1929年9月的某一天，

[ə; eɪ] [ˌstætɪ'stɪʃn] ['fɪgjərd] [ðæt] [ðə; ði] [twelv] [moʊst] ['æktɪv] [stɑːks] [ɑːn] [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [stɑːk]

a	statistician	figured	that	the	twelve	most	active	stocks	on	the	New	York	Stock
一个	统计学家	想	那	这	十二	最多	积极的	股票	在	这	新的	约克	库存

[ɪks'tʃeɪndʒ] ['ævərɪdʒd] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] ['oʊnli] [wʌn] [ænd; ənd] [θriː] - [fɪfθs] [pər] [sent] .

Exchange	averaged	a	return	of	only	one	and	three	-	fifths	per	cent	.
交换	平均值	一个	返回	的	仅有的	一	和	三	-	五分之一	每	中心	.

一位统计学家计算得出，纽约证券交易所交易最活跃的十二只股票的平均回报率只有百分之一又五分之三。

[ɑːn] [ðer; ðər] ['selɪŋ] [praɪs] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [ɪ'miːdiət] ['prɑːspekt] [ʌv; əv] [ɪn'kriːst] ['dividendz]

on	their	selling	price	,	and	with	no	immediate	prospect	of	increased	dividends
在	他们的	销售	价格	,	和	和	不	即时	前景	的	增加	股息

.

:

.

以售价为基准，且短期内没有增加股息的预期。

[wɪð; wɪθ] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [ɪn'vestmənt] ['kʌmpəniz] ['hɔːrdɪŋ] [[naɪn]]

With	dozens	of	investment	companies	hoarding	[	9	]
和	几十个	的	投资	公司	囤积	[	9	]

数十家投资公司囤积[9]

[si'kjuəritis] , [ɔːl] [wʌn] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː] [wʌz; wəz] [baɪ] [ðə; ði] ['æktɪv] [stɑːks] , [hoʊld] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər]

securities	,	all	one	had	to	do	was	buy	the	active	stocks	,	hold	them	for
证券	,	全部	一	有	到	做	曾是	买	这	积极的	股票	,	抓住	他们	为了

[ə; eɪ] [bɪg] [raɪz] ,

a	big	rise	,
一个	大的	上升	,

投资证券的话，只需要买入活跃股票，持有等待大幅上涨即可。

[ðen] [ˌʌn'loʊd] [ðem; ðəm] ['ɑːntə] [sʌm; səm] [nuː] [ɪn'vestmənt] [trʌst] .

then	unload	them	onto	some	new	investment	trust	.
然后	卸下	他们	到	一些	新的	投资	相信	.

然后将它们转让给新的投资信托公司。

[ðə; ði][pɑːt][wʌz; wəz][kept] ['bɔɪlɪŋ] [baɪ][ɔːl]['sɔrts][ʌv; əv]['ruːməz][ʌv; əv][stɑːk] ['dividendz] ,

The	pot	was	kept	boiling	by	all	sorts	of	rumors	of	stock	dividends	,
这	锅	曾是	保留	沸腾	经过	全部	排序	的	谣言	的	库存	股息	,

各种关于股票分红的谣言让这件事一直沸腾着。

[splɪt] - [ʌps] , [kənˌsɑːlɪ'deɪʃnz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] - [laɪk] [ɪn'taɪsmənts] ; [ænd; ənd] [wen] [θɪŋz] ['kwaiətid]

split	-	ups	,	consolidations	and	such	-	like	enticements	;	and	when	things	quieted
分裂	-	UPS	,	合并	和	这样的	-	喜欢	诱惑	;	和	什么时候	事物	安静

[daʊn] [ə; eɪ][bɪt] ,

down	a	bit	,
向下	一个	少量	,

分拆、合并以及类似的诱惑；而当局势稍稍平静下来后，

['sʌmwʌn] [wʊd] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði][oʊld][rɪ'laɪəb(ə)l]['ruːmər][ðæt] [waɪl] [ðə; ði]['pʌblɪk][wʌz; wəz]['teɪkɪŋ]

someone	would	bring	out	the	old	reliable	rumor	that	while	the	public	was	taking
某人	会	带来	出去	这	老的	可靠的	谣言	那	尽管	这	民众	曾是	采取

[ə; eɪ] ['briːðɪŋ] [spel] [ðə; ði][bɪg]['bæŋkərz][wɜːr; wər]['kwaɪətli] [əˈkjuːmjuleit] [lɑːrdʒ][laɪnz] .

a	breathing	spell	the	big	bankers	were	quietly	accumulating	large	lines	.
一个	呼吸	拼写	这	大的	银行家	是	悄悄	累积	大的	线条	.

有人会搬出那个由来已久的可靠传言：当公众喘息之机时，大银行家们正在悄悄地积累大量财富。

[ˌaɪ 'tiː] [wɜːrkt] [laɪk]['mædʒɪk][ɑːn][ðə; ði] [ɪn'fleɪmd] ['pʌblɪk][maɪnd] — [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [dʌz] .

It	worked	like	magic	on	the	inflamed	public	mind	—	it	always	does	.
它	工作	喜欢	魔法	在	这	发炎的	民众	头脑	—	它	总是	做	.

它对被激怒的公众情绪起到了神奇的作用——它总是如此。

[ɪf] [ðə; ði]['bæŋkərz][ɑːr; ər] ['baɪɪŋ] , [waɪ] ['ʃʊdənt] [ðə; ði]['pʌblɪk] [baɪ] ?

If	the	bankers	are	buying	,	why	shouldn't	the	public	buy	?
如果	这	银行家	是	购买	,	为什么	不应该	这	民众	买	?

如果银行家们都在买入，为什么普通民众不买入呢?

[ə'nʌðər] ['pɑːpjələr] [dɪ'vaɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['brɔːdkæst] [rɪ'pɔːrts] [ə'kredɪtɪd] [tuː; tə]['mesərz] . ['kuːlɪdʒ] &

Another	popular	device	was	to	broadcast	reports	accredited	to	Messrs	.	Coolidge	&
其他	受欢迎的	设备	曾是	到	播送	报告	认证	到	先生们	.	柯立芝	&

['melən] ,

Mellon	,
梅隆	,

另一种常用的方法是广播署名为柯立芝和梅隆先生的报告。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] ['æftər] ['skænɪŋ] [ðə; ði] ['spekjələtɪv] [hə'raɪz(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd][dɪ'skʌvər][noʊ]

to	the	effect	that	after	scanning	the	speculative	horizon	they	could	discover	no
到	这	影响	那	后	扫描	这	推测性的	地平线	他们	可以	发现	不

['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði]['mɑːrkɪt][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [kiːp] [ɑːn]['goʊɪŋ][ʌp] .

reason	why	the	market	should	not	keep	on	going	up	.
原因	为什么	这	市场	应该	不是	保持	在	去	向上	.

也就是说，经过对投机前景的审视，他们发现没有任何理由可以解释为什么市场不应该继续上涨。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bʊlwɜːrk][ʌv; əv] ['kɑːnfɪdəns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['riːz(ə)n][tuː; tə][biː; bi]

With	such	a	bulwark	of	confidence	there	was	but	little	reason	to	be
和	这样的	一个	堡垒	的	信心	那里	曾是	但	小的	原因	到	是

[ə'freɪd] .

afraid	.
害怕的	.

有了如此强大的自信，几乎没有什么理由感到害怕。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] ['mætər] ['weðər] [stɑːks] [peɪd] [smɔːl] ['dividendz] , [ɔːr][noʊ]['dividendz] .

It	did	not	matter	whether	stocks	paid	small	dividends	,	or	no	dividends	.
它	做过	不是	事情	无论	股票	有薪酬的	小的	股息	,	或者	不	股息	.

股票分红多少并不重要，甚至不分红也无关紧要。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] ['mætər] [ɪf] ['mʌni] [ləund] [æt; ət][ten] , [twelv] , [ɔːr] [ˌfɪfˈtiːn] [pər][sent] .

It	did	not	matter	if	money	loaned	at	ten	,	twelve	,	or	fifteen	per	cent	.
它	做过	不是	事情	如果	钱	借出的	在	十	,	十二	,	或者	十五	每	中心	.

贷款利率是百分之十、百分之十二还是百分之十五都无关紧要。

[ðə; ði][raɪz][ɪn]['vælјuːz] [wʊd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] , [wɪð; wɪθ]['æmp(ə)l][tuː; tə] [sper] .

The	rise	in	values	would	take	care	of	all	that	,	with	ample	to	spare	.
这	上升	在	值	会	拿	关心	的	全部	那	,	和	充足	到	空闲的	.

价值上涨足以解决所有这些问题，而且还有富余。

['friːkwəntli] [wʌn] ['deɪz] [æd'væns][ɪn][praɪs] [wʊd] ['kʌvər][ə; eɪ] [hoʊl] ['jɪrz] ['ɪntrəst] [-]

Frequently	one	day's	advance	in	price	would	cover	a	whole	year's	interest	[	10	]
频繁地	一	天	进步	在	价格	会	覆盖	一个	所有的	年	兴趣	[	-	]

通常情况下，一天的价格上涨就能支付一整年的利息[10]

[ɔːr] [mɔːr] .

or	more	.
或者	更多的	.

或更多。

[nɔːr][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] ['mætər] [ðæt] ['broʊkərz] - [kə'miʃənz] [hæd; həd] ['nɪrli] ['dʌbld] ,

Nor	did	it	matter	that	brokers	'	commissions	had	nearly	doubled	,
也不	做过	它	事情	那	经纪人	-	佣金	有	几乎	双倍	,

经纪人佣金几乎翻了一番，但这也无关紧要。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [dʒaɪ'gæntɪk] “ ['kɪti] ” [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn][toʊl] ['evri] [deɪ] .

and	that	this	gigantic	“	kitty	”	was	taking	millions	of	dollars	in	toll	every	day	.
和	那	这	巨大	“	猫咪	”	曾是	采取	百万	的	美元	在	收费	每一个	天	.

而这只巨大的“猫”每天要造成数百万美元的损失。

[ˌaɪ ˈtiː][wɜːrks][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][æz; əz]['poʊkər] :

It	works	on	the	same	principle	as	poker	:
它	作品	在	这	相同的	原则	作为	扑克	:

它的运作原理与扑克相同：

[ɪf] ['sev(ə)n] ['pleɪɚz] [sɪt]['ɪntuː][ə; eɪ] [geɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] “ ['kɪti] ,

if	seven	players	sit	into	a	game	with	a	“	kitty	,
如果	七	玩家	坐	进入	一个	游戏	和	一个	“	猫咪	,

如果七名玩家一起玩一个有“赌注”的游戏，

” [its] ['oʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv][taɪm] [wen] [æt; ət] [liːst] [sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [goʊ] [broʊk] .

”	it's	only	a	question	of	time	when	at	least	six	of	them	will	go	broke	.
”	它是	仅有的	一个	问题	的	时间	什么时候	在	至少	六	的	他们	将要	去	打破	.

“他们当中至少有六个人破产只是时间问题。”

[aɪ] [hɜːrd] [wʌn]['treɪdər] ['praʊdli] [dɪ'kler] [ðæt] [ɪn] [θriː] ['jɪrz] [hiː; hi][hæd; həd] [peɪd] [hɪz; ɪz]['broʊkər] ['ʌpwərd] [ʌv; əv][hæf][ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn] [kə'miʃənz] ,

I	heard	one	trader	proudly	declare	that	in	three	years	he	had	paid	his	broker	upward	of	half	a	million	dollars	in	commissions	,
我	听到	一	商	自豪地	宣布	那	在	三	年	他	有	有薪酬的	他的	经纪人	向上	的	一半	一个	百万	美元	在	佣金	,

我曾听到一位交易员自豪地宣称，三年内他支付给经纪人的佣金超过了五十万美元。

[ænd; ənd] ['nɪrli] [twaɪs] [ðæt] [ə'maʊnt] [ɪn] ['ɪntrəst] .

and	nearly	twice	that	amount	in	interest	.
和	几乎	两次	那	数量	在	兴趣	.

利息几乎是这个数额的两倍。

[naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði]['broʊkərz] - ['letərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑ:ments] [ʌv; əv][faɪ'nænʃ(ə)l]['editəz]

Now	and	again	the	brokers	'	letters	and	the	comments	of	financial	editors
现在	和	再次	这	经纪人	-	信件	和	这	评论	的	金融的	编辑

[kən'teɪnd] [noʊts] [ʌv; əv] ['wɔ:rnɪŋ] ,

contained	notes	of	warning	,
包含	笔记	的	警告	,

经纪人的信件和财经编辑的评论偶尔会包含一些警告性的内容。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pʌblɪk] ['hævɪŋ] [gɑ:t][ðə; ði][bɪt]['fɜ:rmli][ɪn][ɪts] [ti:θ] [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [ti:m] :

but	the	public	having	got	the	bit	firmly	in	its	teeth	was	like	a	runaway	team	:
但	这	民众	拥有	得到	这	少量	牢牢	在	它是	牙齿	曾是	喜欢	一个	逃跑	团队	:

但公众一旦完全接受这种观点，就像一支失控的队伍一样：

[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd] ['ni:ðər] [si:] [nɔ:r] [hɪr] ['eniθɪŋ] [ðæt] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['prɑ:gres] .

it	could	neither	see	nor	hear	anything	that	stood	in	the	way	of	progress	.
它	可以	两者都不	看	也不	听到	任何事物	那	站立	在	这	方式	的	进步	.

它既看不见也听不见任何阻碍进步的事物。

[fækts][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [kən'klu:sɪv] [ðæn; ðən] ['θɪərɪz] ;

Facts	were	more	conclusive	than	theories	;
事实	是	更多的	确凿	比	理论	;

事实比理论更有说服力；

[ænd; ənd] [sɪns] [ðoʊz] [ə'reɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [kən'strʌktɪv] [saɪd][hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɪn]

and	since	those	arrayed	on	the	constructive	side	had	all	the	advantage	in
和	自从	那些	排列	在	这	建设性的	边	有	全部	这	优势	在

[ðer; ðər]['feɪvər][fɔ:r; fər][æn; ən]['ɔ:lmoʊst] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['jɪrz] ,

their	favor	for	an	almost	uninterrupted	period	of	several	years	,
他们的	偏爱	为了	一个	几乎	不间断	时期	的	一些	年	,

由于建设方在长达数年的时间里几乎一直占据着绝对优势，

[ðeɪ] [in'dʌldʒd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lɪriəm] [ʌv; əv] [dri:mz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ə'pɪrd]

they	indulged	themselves	in	a	delirium	of	dreams	from	which	there	appeared
他们	沉溺其中	他们自己	在	一个	谵妄	的	梦境	从	哪个	那里	出现

[tu:; tə][bi:; bi][noʊ] [ə'weɪkənɪŋ] .

to	be	no	awakening	.
到	是	不	唤醒	.

他们沉浸在美梦的迷醉之中，似乎永远无法醒来。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] ['ju:sləs] [tu:; tə][wɔ:rn]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd]

It	was	as	useless	to	warn	people	of	the	inevitable	results	as	it	would
它	曾是	作为	无用	到	警告	人们	的	这	不可避免的	结果	作为	它	会

[bi:; bi][tu:; tə][wɔ:rn][ə; eɪ] [jʌŋ] ['flæpər] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [-]

be	to	warn	a	young	flapper	against	the	approach	[	11	]
是	到	警告	一个	年轻的	翻盖	反对	这	方法	[	-	]

警告人们不可避免的后果是无用的，就像警告一个年轻的时髦女郎不要接近那样[11]。

[ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ] , [ɔ:r][ə; eɪ] [kə'raʊzɪŋ] [jʌŋ] ['sɪnər] [ðæt] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [deɪ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

of	old	age	,	or	a	carousing	young	sinner	that	the	Judgment	Day	is	coming	.
的	老的	年龄	,	或者	一个	狂欢	年轻的	罪人	那	这	判断	天	是	来	.

无论是年老体衰，还是沉迷享乐的年轻罪人，都预感到审判日即将到来。

['meni] ['spekjəˌleɪtəz] [wɜ:r; wər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][æd'mɪt] [ðæt] [stɑ:ks] [maɪt] [ri'ækt] ['sʌmtaɪm] ,

Many	speculators	were	willing	to	admit	that	stocks	might	react	sometime	,
许多	投机者	是	愿意的	到	承认	那	股票	可能	反应	有时	,

许多投机者都愿意承认，股票价格可能会在某个时候做出反应。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [drʌŋk] [wɪð; wɪθ] [prɑːˈsperəti] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] [soʊ] [fɑːr] [ɪn]

but	they	were	too	drunk	with	prosperity	to	worry	about	anything	so	far	in
但	他们	是	也	醉	和	繁荣	到	担心	关于	任何事物	所以	远的	在

[ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .

the	future	.
这	未来	.

但他们沉浸在繁荣之中，对遥远的未来漠不关心。

[ðə; ði] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [əˈnɔɪd] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [əˈkeɪʒən(ə)l] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] [sʌm; səm]

The	one	thing	that	annoyed	them	was	the	occasional	appearance	of	some
这	一	事物	那	恼怒	他们	曾是	这	偶然	外貌	的	一些

[ˈventʃərsəm] “ [ber] ” [æt; ət] [ðer; ðər] [ˈbæŋkwɪt] .

venturesome	“	bear	”	at	their	banquet	.
冒险	“	熊	”	在	他们的	宴会	.

唯一让他们恼火的是，宴会上偶尔会出现一些爱冒险的“熊”。

[ˌwerˈæz] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] [ðə; ði] [ˈbʊlz] [ænd; ənd] [berz] [hæd; həd] [rɪˈgɑːrdɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [æz; əz] [ˈfrendli]

Whereas	in	the	past	the	bulls	and	bears	had	regarded	each	other	as	friendly
然而	在	这	过去的	这	公牛	和	熊	有	认为	每个	其他	作为	友好的

[ænˈtægənɪsts] ,

antagonists	,
反派	,

过去，牛市和熊市一直将彼此视为友好的竞争对手；

[ðə; ði] [ˈbʊlz] [naʊ] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [berz] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈdedli] [ˈenəmi] [ʌv; əv] [ˈbʊlɪʃ]

the	bulls	now	came	to	look	upon	the	bears	as	the	deadly	enemies	of	bullish
这	公牛	现在	来了	到	看	之上	这	熊	作为	这	致命	敌人	的	看涨

[səˈsaɪəti] ,

society	,
社会	,

现在，牛市的支持者们把熊市视为牛市社会的死敌。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [ðɪs] [ˈænɪm(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈθretnd] [wɪð; wɪθ] [ˈtoʊt(ə)l] [ɪkˈstɪŋkʃ(ə)n] .

and	for	a	time	this	animal	was	threatened	with	total	extinction	.
和	为了	一个	时间	这	动物	曾是	威胁	和	全部的	灭绝	.

这种动物一度面临灭绝的威胁。

[ˈeniwʌn] [dɪˈskʌvərd] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [stɑːks] [wʌz; wəz] [vjuːd] [ɪn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [laɪt] [æz; əz] [wʌn]

Anyone	discovered	short	of	stocks	was	viewed	in	about	the	same	light	as	one
任何人	发现	短的	的	股票	曾是	已查看	在	关于	这	相同的	光	作为	一

[kɔːt] [wɪð; wɪθ] [ˈstoʊlən] [gʊdz] ;

caught	with	stolen	goods	;
捕捉	和	被盗	商品	;

任何被发现库存不足的人，都会被视为与被抓获持有赃物的人一样的罪行；

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [əˈkɔːrdɪŋli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fiːst] [went] [ˈmerəli] [ɑːn] .

he	was	punished	accordingly	and	the	feast	went	merrily	on	.
他	曾是	受到惩罚	因此	和	这	盛宴	去	兴高采烈地	在	.

他受到了相应的惩罚，宴会继续愉快地进行着。

[aɪ] [noʊ] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈfendəz] .

I	know	,	because	I	was	one	of	the	offenders	.
我	知道	,	因为	我	曾是	一	的	这	罪犯	.

我知道，因为我也是违法者之一。

[bʌt; bət] [ˈfɔːrtʃənətli] [aɪ] [gɑːt] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laɪt] [ˈsentəns] .

But	fortunately	I	got	off	with	a	light	sentence	.
但	幸运的是	我	得到	离开	和	一个	光	句子	.

但幸运的是，我只被判了轻刑。

[ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rʌʃ] ['siːznz] [wen] [ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [træn'zækʃənz] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ]

In	one	of	the	rush	seasons	when	the	stock	exchange	transactions	were	running
在	一	的	这	匆忙	季节	什么时候	这	库存	交换	交易	是	跑步

[frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə][sɪks] ['mɪljən] ['ʃɛrz] [ə; eɪ] [deɪ] ,

from	three	to	six	million	shares	a	day	,
从	三	到	六	百万	分享	一个	天	,

在交易旺季，股票交易所每天的交易量达到三百万到六百万股。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [teɪp] ['lægɪŋ] [æn; ən]['aʊər][ɔːr] [mɔːr] [bɪ'haɪnd] ,

with	the	tape	lagging	an	hour	or	more	behind	,
和	这	磁带	滞后	一个	小时	或者	更多的	在后面	,

录像带比正常播放时间滞后一个小时或更久。

[aɪ] [nuː] [ə; eɪ][mæn] [huː] [pʊt][ɪn][æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə] [sel] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʃɛrz] [ʃɔːrt] [æt; ət] $190 ,

I	knew	a	man	who	put	in	an	order	to	sell	a	hundred	shares	short	at	$190	,
我	知道	一个	男人	WHO	放	在	一个	命令	到	卖	一个	百	分享	短的	在	$190	,

我认识一个人，他下单以每股 190 美元的价格卖空 100 股。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːp] [lɔːs] ['ɔːrdər][æt; ət][ten] [pɔɪnts] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [praɪs] , [ænd; ənd][æn; ən] [

with	a	stop	loss	order	at	ten	points	above	the	purchase	price	,	and	an	[
和	一个	停止	损失	命令	在	十	积分	多于	这	购买	价格	,	和	一个	[

\-]

12	]
-	]

止损单设在买入价上方 10 个点，并且[12]

['aʊər][ɔːr][soʊ]['leɪtər] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [əd'vaɪs] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːk] [hæd; həd] [bɪn] [soʊld] ,

hour	or	so	later	,	without	any	advice	that	the	stock	had	been	sold	,
小时	或者	所以	之后	,	没有	任何	建议	那	这	库存	有	到过	卖	,

大约一个小时后，没有任何人通知说股票已经售出。

[hiː; hi][gɑːt]['noʊtɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [bɔːt] [ɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] “ [stɑːp] ” [æt; ət] $200 ,

he	got	notice	that	it	had	been	bought	in	on	his	“	stop	”	at	$200	,
他	得到	注意	那	它	有	到过	买	在	在	他的	“	停止	”	在	$200	,

他收到通知，有人在他设定的200美元止损位买入了这只股票。

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] , [plʌs] [kə'mɪʃ(ə)n] .

resulting	in	a	loss	of	a	thousand	dollars	,	plus	commission	.
结果	在	一个	损失	的	一个	千	美元	,	加	委员会	.

结果损失了一千美元，外加佣金。

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [nɑːt] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] ['eni] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːrt] [seɪl] ,

Next	morning	,	not	having	received	any	notice	of	the	short	sale	,
下一个	早晨	,	不是	拥有	已收到	任何	注意	的	这	短的	销售	,

第二天早上，由于没有收到任何关于短售的通知，

[hiː; hi] [kən'kluːdid] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [rʌʃ] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [ðə; ði]['ɔːrdər][mʌst; məst][hæv; həv] ['mɪsˌkæriːd] ,

he	concluded	that	in	the	rush	of	business	the	order	must	have	miscarried	,
他	结束	那	在	这	匆忙	的	商业	这	命令	必须	有	流产	,

他得出结论，一定是由于业务繁忙导致订单出错。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʃɛrz] ,

and	therefore	he	was	long	of	a	hundred	shares	,
和	所以	他	曾是	长的	的	一个	百	分享	,

因此，他持有100股多头头寸。

[ɑːn] [wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['prɑːfɪt][ʌv; əv] [faɪv] [pɔɪnts] .

on	which	by	the	way	he	had	a	profit	of	five	points	.
在	哪个	经过	这	方式	他	有	一个	利润	的	五	积分	.

顺便一提，他在那场比赛中盈利了5个点。

['ʃɔ:rtli] ['æftər][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][hi:; hi][soʊld][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][soʊld][ə; eɪ]

Shortly	**after**	**the**	**opening**	**he**	**sold**	**it**	**,**	**and**	**at**	**the**	**same**	**time**	**sold**	**a**
不久	后	这	开幕	他	卖	它	,	和	在	这	相同的	时间	卖	一个

['hʌndrəd] ['ʃɛrz] [ʃɔ:rt] .

hundred	**shares**	**short**	**.**
百	分享	短的	.

开盘后不久，他就卖掉了这只股票，同时还卖空了100股。

['leɪtər][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [hi:; hi][gɑ:t][wɜ:rd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['selɪŋ] ['ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] [hæd; həd]

Later	**in**	**the**	**day**	**he**	**got**	**word**	**that**	**his**	**selling**	**order**	**of**	**the**	**day**	**before**	**had**
之后	在	这	天	他	得到	单词	那	他的	销售	命令	的	这	天	前	有

[bɪn] ['du:li]['eksɪkju:tɪd] ,

been	**duly**	**executed**	**,**
到过	正式地	执行	,

当天晚些时候，他得知前一天下的卖单已经顺利执行。

[bʌt; bət] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][sʌm; səm]['mɪksəp][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] ['prɑ:mptli] [rɪ'pɔ:rtɪd] .

but	**owing**	**to**	**some**	**mixup**	**it**	**had**	**not**	**been**	**promptly**	**reported**	**.**
但	欠款	到	一些	混战	它	有	不是	到过	及时	据报道	.

但由于某些失误，此事未能及时上报。

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [θri:] ['hʌndrəd] ['ʃɛrz] [ʃɔ:rt] ,

This	**made**	**him**	**three**	**hundred**	**shares**	**short**	**,**
这	制成	他	三	百	分享	短的	,

这让他少持了300股。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɑ:k] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ][hæf] [pɔɪnt] [ɔ:r] [mɔ:r] [bɪ'twi:n] ['seɪlz] .

with	**the**	**stock**	**climbing**	**a**	**half**	**point**	**or**	**more**	**between**	**sales**	**.**
和	这	库存	攀登	一个	一半	观点	或者	更多的	之间	销售量	.

两次交易之间，股价上涨了0.5个百分点或更多。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][kloʊz][hi:; hi] ['kʌvərd] [ðə; ði] [θri:] ['hʌndrəd] ['ʃɛrz] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔ:s] [ʌv; əv] ['nɪrli] [fɔ:r]

Before	**the**	**close**	**he**	**covered**	**the**	**three**	**hundred**	**shares**	**at**	**a**	**loss**	**of**	**nearly**	**four**
前	这	关闭	他	涵盖	这	三	百	分享	在	一个	损失	的	几乎	四

['θaʊz(ə)nd] ['dɑ:lɘz, 'dɔlɘz] .

thousand	**dollars**	**.**
千	美元	.

收盘前，他平仓了这 300 股股票，损失了近 4000 美元。

[ðə; ði]['mɑ:rkɪt] [lʊkt] [soʊ] [strɔ:ŋ] [ðæt] [hi:; hi][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [rɪ'ku:p] [hɪz; ɪz] [lɔ:s] [ɑ:n][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [saɪd]

The	**market**	**looked**	**so**	**strong**	**that**	**he**	**decided**	**to**	**recoup**	**his**	**loss**	**on**	**the**	**long**	**side**
这	市场	看起来	所以	强的	那	他	决定	到	补偿	他的	损失	在	这	长的	边

,

,

,

市场行情如此强劲，他决定做多来挽回损失。

[soʊ][hi:; hi] [bɔ:t] [tu:] ['hʌndrəd] ['ʃɛrz] .

so	**he**	**bought**	**two**	**hundred**	**shares**	**.**
所以	他	买	二	百	分享	.

所以他买了200股。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [deɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['bʊlz] [pɔ:zd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['restɪŋ] [spel] [ðə; ði] [stɑ:k]

But	**the**	**following**	**day**	**while**	**the**	**bulls**	**paused**	**for**	**a**	**resting**	**spell**	**the**	**stock**
但	这	下列的	天	尽管	这	公牛	暂停	为了	一个	休息	拼写	这	库存

[slɪpt] [bæk] [naɪn] [pɔɪnts] ,

slipped	**back**	**nine**	**points**	**,**
滑倒了	后退	九	积分	,

但第二天，当多头稍作休整时，股价回落了9点。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌp'set]['oʊvər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][mɪ'skælkjə'leɪʃənz] , [-]

and	being	a	little	upset	over	the	result	of	his	miscalculations	,	[	13	]
和	存在	一个	小的	沮丧的	超过	这	结果	的	他的	误算	,	[	-	]

并且对自己的误算结果感到有些沮丧[13]

[ɪn][ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv] [dɪs'gʌst] [hiː; hi] [kloʊzd] [aʊt][hɪz; ɪz] [tuː] ['hʌndrəd] ['ʃɛrz] [æt; ət][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l]

in	a	fit	of	disgust	he	closed	out	his	two	hundred	shares	at	an	additional
在	一个	合身	的	厌恶	他	关闭	出去	他的	二	百	分享	在	一个	额外的

[lɔːs] [ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z] .

loss	of	seventeen	hundred	dollars	.
损失	的	十七	百	美元	.

他一怒之下清仓了手中的两百股，又损失了一千七百美元。

[nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['bʊlz] [ə'gen] [tʊk] [ðə; ði] [stɑːk] [ɪn][hænd][ænd; ənd] [əd'vænst] [ˌaɪ 'tiː] [ˌnaɪn'tiːn] [pɔɪnts]

Next	day	the	bulls	again	took	the	stock	in	hand	and	advanced	it	nineteen	points
下一个	天	这	公牛	再次	采取	这	库存	在	手	和	先进的	它	十九	积分

.

:

.

第二天，多头再次掌控了股价，并将其推高了19点。

[noʊ] ['wʌndər] [sʌtʃ] [mə'nuːvəz] [gɪv] ['treɪdərz]['ment(ə)l][ɪnˌtɑːksɪ'keɪʃ(ə)n] .

No	wonder	such	maneuvers	give	traders	mental	intoxication	.
不	想知道	这样的	机动	给	交易员	精神的	中毒	.

难怪这种操作会让交易员精神亢奋。

[ðə; ði] [kə'læps] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə]['riːəl] [ɪ'steɪt] [buːm] — [wɪtʃ] ['kærid] [daʊn] ['dʌzənz]

The	collapse	of	the	Florida	real	estate	boom	—	which	carried	down	dozens
这	坍塌	的	这	佛罗里达	真实的	财产	繁荣	—	哪个	携带	向下	几十个

[ʌv; əv][bæŋks] ,

of	banks	,
的	银行	,

佛罗里达州房地产泡沫的破裂——导致数十家银行倒闭，

— [ðə; ði] [greɪt] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [flʌd] , [ðə; ði] ['devəsteɪtɪŋ] ['əːθkweiks] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] ,

—	the	great	Mississippi	flood	,	the	devastating	earthquakes	in	California	,
—	这	伟大的	密西西比州	洪水	,	这	毁灭性的	地震	在	加利福尼亚州	,

——密西西比河大洪水、加利福尼亚州毁灭性地震、

[ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr] [mɔːr] [bæŋks] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [ænd; ənd] [sʌtʃ] -

the	failure	of	a	hundred	or	more	banks	throughout	the	Northwest	and	such	-
这	失败	的	一个	百	或者	更多的	银行	自始至终	这	西北	和	这样的	-

[laɪk] [kə'læmitiz] [hæd; həd][noʊ] [mɔːr] [ɪ'fekt] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [striːt] [saɪ'kɑːlədʒi] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd]

like	calamities	had	no	more	effect	on	the	Wall	Street	psychology	than	they	would
喜欢	灾难	有	不	更多的	影响	在	这	墙	街道	心理学	比	他们	会

[hæv; həv][hæd; həd][ɪn] [kwelɪŋ] [æn; ən][ˌepɪ'demɪk][ʌv; əv]['smɔːlpɑːks] .

have	had	in	quelling	an	epidemic	of	smallpox	.
有	有	在	镇压	一个	流行性	的	天花	.

西北地区一百多家银行倒闭以及类似的灾难，对华尔街的心理影响，并不比平息天花疫情的影响更大。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [kən'sɜːrvətɪv] ['elɪmənt] , ['sensɪŋ] [ðə; ði]['deɪndʒər] , [soʊld][aʊt][ðer; ðər]

Some	of	the	more	conservative	element	,	sensing	the	danger	,	sold	out	their
一些	的	这	更多的	保守的	元素	,	传感	这	危险	,	卖	出去	他们的

[stɑːks] ,

stocks	,
股票	,

一些较为保守的投资者察觉到危险，抛售了手中的股票。

[bʌt; bət]['æftər] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðer; ðər] [mis'teik] [ðeɪ] [bɔ:t] [ðem; ðəm] [bæk] [æt; ət] [mʌtʃ] ['haɪər]

but	after	discovering	their	mistake	they	bought	them	back	at	much	higher
但	后	发现	他们的	错误	他们	买	他们	后退	在	很多	更高

['praɪsɪz][ænd; ənd][ˌɑ:r 'i:] - [dʒɔɪnd][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] .

prices	and	re	-	joined	the	procession	.
价格	和	关于	-	加入	这	游行	.

但发现自己犯了错误后，他们以更高的价格将它们买回，并重新加入了游行队伍。

['ðerfɔ:r] ['meni] ['treɪdərz] [hu:] [hæd; həd] [pri:tʃt] ['kɔ:ʃ(ə)n] [ɔ:r][ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['mɑ:rkɪt]

Therefore	many	traders	who	had	preached	caution	or	moderation	when	the	market
所以	许多	交易员	WHO	有	布道	警告	或者	适度	什么时候	这	市场

[wʌz; wəz] ['θɜ:rti] ,

was	thirty	,
曾是	三十	,

因此，许多在市场处于30点时鼓吹谨慎或节制的交易员，

['fɪfti] [ɔ:r][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pɔɪnts] ['loʊər] , [wɜ:r; wər] [faʊnd] ['kɔnˌsɔ:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst]['ræmpənt]

fifty	or	a	hundred	points	lower	,	were	found	consorting	with	the	most	rampant
五十	或者	一个	百	积分	降低	,	是	成立	结社	和	这	最多	猖獗

['bʊlz] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] .

bulls	at	the	top	.
公牛	在	这	顶部	.

比它们低50到100个百分点的，却与顶端最桀骜不驯的公牛为伍。

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [soʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [mənt'gʌməri] [wɔ:rd][æt; ət] $15 . - [ə; eɪ] [ʃer] ,

I	know	a	man	who	sold	out	his	Montgomery	Ward	at	$15	.	00	a	share	,
我	知道	一个	男人	WHO	卖	出去	他的	蒙哥马利	沃德	在	$15	.	-	一个	分享	,

我认识一个人，他以每股 15 美元的价格卖掉了他持有的 Montgomery Ward 股票。

[ænd; ənd][ɪn] - ['æftər] [dɪs'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['erər] [ɪn]['dʒʌdʒmənt] [-]

and	in	1928	after	discovering	his	error	in	judgment	[	14	]
和	在	-	后	发现	他的	错误	在	判断	[	-	]

1928 年，他发现自己的判断有误[14]

[hi:; hi] [bɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [æt; ət] $425 . - [ə; eɪ] [ʃer] .

he	bought	it	back	at	$425	.	00	a	share	.
他	买	它	后退	在	$425	.	-	一个	分享	.

他以每股 425 美元的价格将其购回。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [tɪpt] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ə; eɪ] $1000 — [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['dɪdnt] .

It	was	generally	tipped	to	go	to	a	$1000	—	but	it	didn't	.
它	曾是	一般来说	倾斜	到	去	到	一个	$1000	—	但	它	没有	.

普遍认为奖金会达到 1000 美元，但并没有。

['æftər][ðə; ði][noʊ'vembər] [kræʃ] [hi:; hi][toʊld][ˌem 'i:][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] “ [waɪpt] [ɔ:f][ðə; ði][mæp] .

After	the	November	crash	he	told	me	he	had	been	“	wiped	off	the	map	.
后	这	十一月	碰撞	他	讲述	我	他	有	到过	“	擦拭	离开	这	地图	.

11 月的那场车祸之后，他告诉我他“从地图上消失了”。

” [ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [roʊz] [tu:; tə] [sʌtʃ] [haɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['selɪŋ] [praɪs] [ʌv; əv][siˈkjuəritis] ['lɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði]

”	The	market	rose	to	such	heights	that	the	selling	price	of	securities	listed	on	the
”	这	市场	玫瑰	到	这样的	高度	那	这	销售	价格	的	证券	列出	在	这

[nu:] [jɔ:k] [stɑ:k] [ɪks'tʃeɪndʒ] — [tu:; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌʌn'toʊld] ['bɪljənz] ['lɪstɪd] [ɑ:n] ['ʌðər]

New	York	Stock	Exchange	—	to	say	nothing	of	the	untold	billions	listed	on	other
新的	约克	库存	交换	—	到	说	没有什么	的	这	不明	数十亿	列出	在	其他

['iks'tʃeindʒs] — [ri:tʃt] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [fɑ:r][ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

exchanges	—	reached	a	figure	far	in	excess	of	all	the	money	in	the	world	.
交易所	—	达到	一个	数字	远的	在	过量的	的	全部	这	钱	在	这	世界	.

“市场价格飙升至如此之高，以至于在纽约证券交易所上市的证券的售价——更不用说在其他交易所上市的数以亿计的证券——达到了远远超过世界上所有货币总和的数字。”

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [riˈɪtəreɪtɪd] [taɪm][ænd; ənd][taɪm] [əˈgen] [ðæt] [ˈkʌstəmərz] - [əˈkaʊnts] [wɪð; wɪθ]

Though	it	was	reiterated	time	and	time	again	that	customers	'	accounts	with
尽管	它	曾是	重申	时间	和	时间	再次	那	顾客	-	账户	和

[ˈbroʊkərz][wɜːr; wər][ˈæmpli] [prəˈtektɪd] ,

brokers	were	amply	protected	,
经纪人	是	充足的	受保护	,

尽管一再重申客户在经纪商处的账户受到充分保护，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈmɑːrdʒənd][wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [siˈkjuəritis] ,

they	were	of	course	margined	with	other	securities	,
他们	是	的	课程	边缘	和	其他	证券	,

当然，它们都以其他证券作为保证金。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [ˈpɪrəmɪd] [gruː] [ʌnˈtɪl][ˌaɪ 'tiː] [ˈstægərd] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ˈiːv(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz]

and	thus	the	pyramid	grew	until	it	staggered	the	imagination	even	of	those
和	因此	这	金字塔	生长	直到	它	交错	这	想像力	甚至	的	那些

[huː] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] .

who	built	it	.
WHO	建造	它	.

于是，金字塔越建越高，甚至连建造它的人都感到震惊。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [greɪt] [tɑːp] - [ˈhevi] [ˈstrʌktʃər] [liːnd] [ˈhevɪli] [ænd; ənd] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf]

Now	and	then	the	great	top	-	heavy	structure	leaned	heavily	and	looked	as	if
现在	和	然后	这	伟大的	顶部	-	重的	结构	倾斜	重度	和	看起来	作为	如果

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] ;

it	were	coming	down	;
它	是	未来	向下	;

不时地，这座头重脚轻的庞大建筑会剧烈倾斜，看起来像是要倒塌了；

[bʌt; bət] [iːtʃ] [taɪm] [ˈpaʊərf(ə)l][prɑːps][wɜːr; wər] [əˈplaɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈtɪmɪd][wʌnz] [huː] [hæd; həd] [rʌn]

but	each	time	powerful	props	were	applied	and	the	timid	ones	who	had	run
但	每个	时间	强大的	道具	是	应用	和	这	胆小	一个	WHO	有	跑步

[fɔːr; fər][ˈkʌvər] [rɪˈtɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [rɪˈstɔːrd] [ˈkɑːnfɪdəns] .

for	cover	returned	with	restored	confidence	.
为了	覆盖	返回	和	恢复	信心	.

但每次有了强有力的道具，那些曾经躲藏起来的胆怯者都会重拾信心，重新振作起来。

[ðɪs] , [laɪk][ðə; ði][oʊld][kraɪ][ʌv; əv] “ [wʊlf] ! [wʊlf] !

This	,	like	the	old	cry	of	“	Wolf	!	Wolf	!
这	,	喜欢	这	老的	哭	的	“	狼	!	狼	!

这就像古老的“狼来了！狼来了！”的呼喊声一样。

” [wʌz; wəz] [rɪˈpiːtɪd] [soʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][gɑːt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ðæt]

”	was	repeated	so	many	times	that	it	got	to	be	the	general	impression	that
”	曾是	重复	所以	许多	时代	那	它	得到	到	是	这	一般的	印象	那

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʊlf][æt; ət][ɔːl] .

there	was	no	wolf	at	all	.
那里	曾是	不	狼	在	全部	.

“这句话重复了很多次，以至于人们普遍认为根本没有狼。”

[ðə; ði][oʊld][ˈædɪdʒ] [ðæt] “ [stɑːks] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə] [sel] ” [geɪv] [pleɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [ˈsloʊgən] , “

The	old	adage	that	“	stocks	are	made	to	sell	”	gave	place	to	a	new	slogan	,	“
这	老的	谚语	那	“	股票	是	制成	到	卖	”	给予	地方	到	一个	新的	口号	,	“

[stɑːks] [ɑːr; ər] [-]

Stocks	are	[	15	]
股票	是	[	-	]

“股票是为了卖而存在的”这句老话被“股票是为了[15]”这句新口号所取代。

[meɪd] [tuː; tə] [baɪ] .

made	to	buy	.
制成	到	买	.

专为购买而设计。

" ['evri] [sɔ:rt][ʌv; əv] ['ɪndəstri] [wʌz; wəz] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] [ænd; ənd]['oʊvər] - ['kæpɪtəlaɪzd] ,

"	Every	sort	of	industry	was	incorporated	and	over	-	capitalized	,
"	每一个	种类	的	行业	曾是	公司	和	超过	-	资本化	,

"各种行业都被纳入公司体系，并且过度注资。"

[ænd; ənd] [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [nu:] ['ʃɛrz] ['leɪtli] ['ɪʃu:d] [ˌaɪ 'ti:]

and	notwithstanding	the	hundreds	of	millions	of	new	shares	lately	issued	it
和	虽然	这	数百	的	百万	的	新的	分享	最近	发布	它

[wʌz; wəz] ['kɜ:rəntli] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [stɑ:ks] [wɜ:r; wər] ['veri] [skers] ;

was	currently	reported	that	stocks	were	very	scarce	;
曾是	现在	据报道	那	股票	是	非常	稀少	;

尽管最近发行了数亿股新股，但据报道，目前股票非常稀缺；

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nɪrli] [ɔ:l] [gɔ:n] ['ɪntu:] " [strɔ:ŋ] [hændz] ;

that	they	had	nearly	all	gone	into	"	strong	hands	;
那	他们	有	几乎	全部	已消失	进入	"	强的	双手	;

它们几乎都落入了"强权手中";

" [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [lɔkt] [ʌp][ɪn] [strɔ:ŋ] [bɑ:ksɪz] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ʃeɪk] [ðem; ðəm]

"	that	they	were	locked	up	in	strong	boxes	,	and	nothing	could	shake	them
"	那	他们	是	已锁定	向上	在	强的	盒子	,	和	没有什么	可以	摇	他们

[aʊt] .

out	.
出去	.

"它们被锁在坚固的箱子里，没有任何东西能把它们摇出来。"

[tu:; tə] [test] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔ:ri] ,

To	test	the	truth	of	this	story	,
到	测试	这	真相	的	这	故事	,

为了验证这个故事的真实性，

[aɪ] [meɪd] [in'kwaiəriz] [ə'mʌŋ] ['sevrəl] ['broʊkərz][ænd; ənd]['treɪdərz][ʌv; əv][maɪ] [ə'kweɪntəns] , [wɪð; wɪθ]

I	made	inquiries	among	several	brokers	and	traders	of	my	acquaintance	,	with
我	制成	查询	之中	一些	经纪人	和	交易员	的	我的	熟人	,	和

[ðɪs] [rɪ'zʌlt] :

this	result	:
这	结果	:

我向几位认识的经纪人和交易员询问了此事，结果如下：

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] ['ɔ:lmoʊst] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] ,

I	found	that	almost	without	exception	,
我	成立	那	几乎	没有	例外	,

我发现几乎毫无例外，

['treɪdərz][wɜ:r; wər] ['kæriɪŋ] [mɔ:r] [si'kjuəritis][ɑ:n]['mɑ:rdʒɪn][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd]['evər] [oʊnd]

traders	were	carrying	more	securities	on	margin	than	they	had	ever	owned
交易员	是	携带	更多的	证券	在	利润	比	他们	有	曾经	拥有

[bɪ'fɔ:r] ,

before	,
前	,

交易员们持有的保证金证券数量比以往任何时候都多。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][væst] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['pɪrəˌmɪdɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər]['prɑ:fɪts] .

and	that	a	vast	number	of	them	were	pyramiding	on	their	profits	.
和	那	一个	广阔的	数字	的	他们	是	金字塔	在	他们的	利润	.

而且他们中的很多人都在进行金字塔式利润扩张。

[aɪ] ['pɜːrsənəli] [nuː] [wʌn][mæn] [huː] ['praɪər][tuː; tə] ['kuːlɪdʒəz] [ɪ'lekʃ(ə)n] [hæd; həd]['nevər] ['kærid] [mɔːr]
I personally knew one man who prior to Coolidge's election had never carried more
我 亲自 知道 一 男人 WHO 事先的 到 柯立芝的 选举 有 绝不 携带 更多的
[ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['ʃɛrz] ,
than two or three hundred shares ,
比 二 或者 三 百 分享 ,

我认识一个人，在柯立芝当选总统之前，他持有的股票从未超过两三百股。

[bʌt; bət] [ˌðer'æftər] [hiː; hi][bɪ'gæn] ['baɪɪŋ] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ɪk'stend][hɪz; ɪz][laɪnz] [ʌn'tɪl] [ɪn]
but thereafter he began buying , and continued to extend his lines until in
但 此后 他 开始 购买 , 和 持续 到 延长 他的 线条 直到 在
[sep'tembər] ,
September ,
九月 ,

但此后他开始收购，并不断扩大其产品线，直到九月份。

- , [hiː; hi][wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ʌv; əv] - ,
1929 , he was long of 53 ,
- , 他 曾是 长的 的 - ,

1929年，他已经53岁了。

- ['ʃɛrz] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['prɑːfɪt][ʌv; əv] [wel] ['ʌpwərd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən]
000 shares on which he had a profit of well upward of a million
- 分享 在 哪个 他 有 一个 利润 的 出色地 向上 的 一个 百万
['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] — [ə; eɪ][sʌm; səm][fɑːr] ['greɪtər] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd]['evər] [driːmd] [ʌv; əv] ['oʊnɪŋ] .
dollars — a sum far greater than he had ever dreamed of owning .
美元 — 一个 和 远的 更大的 比 他 有 曾经 梦见 的 拥有 .

他持有 000 股股票，从中获利超过一百万美元——这笔钱远远超过了他曾经梦想拥有的数额。

[ɑːn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['ʃɛrz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lektrɪk] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['prɑːfɪt][ʌv; əv] ['nɪrli] [θriː]
On a thousand shares of General Electric he had a profit of nearly three
在 一个 千 分享 的 一般的 电的 他 有 一个 利润 的 几乎 三
['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
hundred thousand dollars .
百 千 美元 .

他投资了1000股通用电气股票，获利近30万美元。

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][maɪ]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] [-]
In response to my inquiry if he did [16]
在 回复 到 我的 询问 如果 他 做过 [-]

我询问他是否这样做[16]

[nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][waɪz][tuː; tə] [kæʃ] [ɪn][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prɑːfɪts] , [hiː; hi] [rɪ'gɑːrdɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ]
not think it wise to cash in a part of his profits , he regarded me with
不是 思考 它 明智的 到 现金 在 一个 部分 的 他的 利润 , 他 认为 我 和
[ə'meɪzmənt] .
amazement .
惊愕 .

他觉得兑现部分利润并不明智，惊讶地看着我。

“ [ðæt] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [ɪz] [wʌt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][toʊld][ˌem 'iː] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
“ That , ” said he , “ is what everybody told me two years ago .
“ 那 , ” 说 他 , “ 是 什么 大家 讲述 我 二 年 前 .

“那是，”他说，“两年前每个人都跟我说过的话。”

[stɑːks] [ɑːr; ər][ɔːl][ɪn] [strɔːŋ] [hændz] ;
Stocks are all in strong hands ;
股票 是 全部 在 强的 双手 ;

所有股票都掌握在实力雄厚的人手中；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mɑ:rkɪt] [ɪz] ['goʊɪŋ] [ɑ:n] [ʌp] [fɔ:r; fər] [æt; ət] [li:st] [θri:] [mɔ:r] ['jɪrz] .

and	this	market	is	going	on	up	for	at	least	three	more	years	.
和	这	市场	是	去	在	向上	为了	在	至少	三	更多的	年	.

而且这种市场趋势至少还会持续三年。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,

And	besides	,
和	除了	,

而且，

[ɪf] [aɪ] [kæʃ] [ɪn] [aɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə; eɪ] ['hevi] [tæks] [ɑ:n] [maɪ] ['prɑ:fɪts] .

if	I	cash	in	I'll	have	to	pay	the	government	a	heavy	tax	on	my	profits	.
如果	我	现金	在	患病的	有	到	支付	这	政府	一个	重的	税	在	我的	利润	.

如果我兑现股票，我将不得不向政府缴纳高额税款。

" [ðə; ði] [stɑ:k] ['mɑ:rkɪt] [dʌz] [kwɪr] [θɪŋz] [tu:; tə] ['pi:p(ə)l] ;

"	The	stock	market	does	queer	things	to	people	;
"	这	库存	市场	做	酷儿	事物	到	人们	;

"股市会对人们产生一些奇怪的影响;

[ænd; ənd] [ðɪs] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [saɪ'kɑ:lədʒi] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ɪts] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] [ɪ'fekts] [ɑ:n] [ðə; ði] ['hju:mən] [maɪnd] .

and	this	sort	of	psychology	is	one	of	its	inexplicable	effects	on	the	human	mind	.
和	这	种类	的	心理学	是	一	的	它是	无法解释的	效果	在	这	人类	头脑	.

这种心理现象是它对人类心灵产生的难以解释的影响之一。

[ɪ'mædʒɪn] [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [əb'sɜ:rdəti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dɑ:ktər] , [ɔ:r] [ə; eɪ] ['lɔɪər] ,

Imagine	for	instance	,	the	absurdity	of	a	doctor	,	or	a	lawyer	,
想象	为了	实例	,	这	荒谬	的	一个	医生	,	或者	一个	律师	,

例如，想象一下医生或律师的荒谬之处：

[ɔ:r] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnts] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ['peɪɪŋ] ['tæksɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['prɑ:fɪts] !

or	a	business	man	refusing	to	collect	his	accounts	in	order	to	escape	paying	taxes	on	the	profits	!
或者	一个	商业	男人	拒绝	到	收集	他的	账户	在	命令	到	逃脱	付费	税收	在	这	利润	!

或者，商人为了逃避缴纳利润税而拒绝收取应收账款!

[ænd; ənd] [jet] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] , [ʃru:d] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] ['bɪznəs] [ɔ:r] [prə'fɛʃənz] ,

And	yet	any	number	of	men	,	shrewd	in	their	own	business	or	professions	,
和	然而	任何	数字	的	男人	,	精明	在	他们的	自己的	商业	或者	职业	,

然而，许多在各自行业或职业中精明能干的人，

[rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [teɪk] [stɑ:k] ['mɑ:rkɪt] ['prɑ:fɪts] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæks] .

refused	to	take	stock	market	profits	on	account	of	the	tax	.
拒绝	到	拿	库存	市场	利润	在	帐户	的	这	税	.

由于税收原因，拒绝提取股票市场获利。

[ðə; ði] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv] [maɪ] [frend] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɪfti] - [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['ʃɛrz] [wʌz; wəz] ['tɪpɪk(ə)l] [ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənz] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [bɪ'kʌm] [ə'flɪktɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pɪ'kju:liər] ['lɑ:dʒɪk] .

The	experience	of	my	friend	with	the	fifty	-	three	thousand	shares	was	typical	of	what	happens	to	those	who	become	afflicted	with	this	peculiar	logic	.
这	经验	的	我的	朋友	和	这	五十	-	三	千	分享	曾是	典型的	的	什么	发生	到	那些	WHO	变得	受苦的	和	这	奇特	逻辑	.

我朋友持有的五万三千股股票的遭遇，正是那些受这种奇怪逻辑影响的人的典型遭遇。

['ɜ:rli] [ɪn] [noʊ'vembər] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [drɑ:p] [hæf] [hɪz; ɪz] ['həuldiŋs] ,

Early	in	November	he	was	forced	to	drop	half	his	holdings	,
早期的	在	十一月	他	曾是	强制	到	降低	一半	他的	控股	,

11月初，他被迫抛售了一半的资产。

[ænd; ənd][ɑːn][noʊˈvembər] 13th [hiː; hi][əˈwoʊk][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] [tuː; tə][faɪnd][ðæt][hɪz; ɪz]

and	on	November	13th	he	awoke	from	his	dream	to	find	that	his
和	在	十一月	13th	他	醒来	从	他的	梦	到	寻找	那	他的

['broʊkərz][hæd; həd][kloʊzd][aʊt][hɪz; ɪz] [əˈkaʊnt] ,

brokers	had	closed	out	his	account	,
经纪人	有	关闭	出去	他的	帐户	,

11月13日，他从梦中醒来，发现他的经纪人已经关闭了他的账户。

['liːvɪŋ] [hɪm; ɪm] ['nɪrli] $15 , - [ɪn][ðer; ðər] [det] , [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ]['dɑːlər][tuː; tə] [-]

leaving	him	nearly	$15	,	000	in	their	debt	,	and	without	a	dollar	to	[	17	]
离开	他	几乎	$15	,	-	在	他们的	债务	,	和	没有	一个	美元	到	[	-	]

这使他背负了近 15,000 美元的债务，并且身无分文[17]

[peɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .

pay	it	.
支付	它	.

付钱。

[haʊˈevər] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪˈskeɪpɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tæks] .

However	,	he	had	the	satisfaction	of	escaping	the	government	tax	.
然而	,	他	有	这	满意	的	逃脱	这	政府	税	.

然而，他却因此获得了逃避政府税收的满足感。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['kjʊriəs] ['æftɚˌmæθs] [ʌv; əv][ðə; ði] - [kræʃ] ,

Among	the	curious	aftermaths	of	the	1929	crash	,
之中	这	好奇的	后果	的	这	-	碰撞	,

1929年空难带来的诸多奇特后果中，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [prəˈfjuːʒn] [ʌv; əv] ['prɪntɪd] ['ɑːrtɪk(ə)lz][baɪ] [wel] [noʊn] “ [faɪˈnænʃ(ə)l]['ekspɜːrts] ,

was	a	profusion	of	printed	articles	by	well	known	“	financial	experts	,
曾是	一个	丰富	的	打印	文章	经过	出色地	已知	“	金融的	专家	,

当时充斥着大量知名“金融专家”撰写的印刷文章，

” [iːtʃ] [wʌn] ['sɜːrtʃɪŋ] ['veɪnli] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [kɔːzd] [ðə; ði] [greɪt]

”	each	one	searching	vainly	to	find	some	explanation	of	what	caused	the	great
”	每个	一	搜索	徒劳地	到	寻找	一些	解释	的	什么	导致	这	伟大的

['kætəklɪzəm] .

cataclysm	.
灾难	.

每个人都徒劳地寻找造成这场大灾难的原因。

[sʌm; səm][leɪd][ˌaɪ ˈtiː]['ɑːntə] ['prezɪdənt] ['huːvər] , [sʌm; səm] [fɪkst] [ðə; ði][rɪˌspɑːnsəˈbɪləti][ɑːn][ðə; ði]

Some	laid	it	onto	President	Hoover	,	some	fixed	the	responsibility	on	the
一些	铺设	它	到	总统	胡佛	,	一些	固定的	这	责任	在	这

['fedərəl] [rɪˈzɜːrv] [bɔːrd] ,

Federal	Reserve	Board	,
联邦	预订	木板	,

有人把责任归咎于胡佛总统，有人则认为是美联储的责任。

[waɪl] ['ʌðər] [əˈtrɪbjuːtɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][wʌn] [kɔːz] [ænd; ənd] [əˈnʌðər] ;

while	others	attributed	it	to	one	cause	and	another	;
尽管	其他的	归因于	它	到	一	原因	和	其他	;

而其他人则将其归因于这样或那样的原因；

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [gest] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪˈstɔːrtɪd] [saɪˈkɑːlədʒi]

but	no	one	seems	to	have	guessed	that	it	was	the	distorted	psychology
但	不	一	似乎	到	有	猜对了	那	它	曾是	这	扭曲	心理学

[ʌv; əv][ðə; ði]['treɪdərz] [ðəmˈselvz] [ðæt] [brɔːt] [əˈbaʊt][ðer; ðər] [oʊn] ['ruːɪn] .

of	the	traders	themselves	that	brought	about	their	own	ruin	.
的	这	交易员	他们自己	那	带来	关于	他们的	自己的	废墟	.

但似乎没有人想到，正是交易者自身扭曲的心理导致了他们的毁灭。

[sɪns] ['noʊbɑːdi] [laɪks] [tuː; tə] [biː; bi] [toʊld] [ðæt] ['hiːz] [rɔːŋ] ,

Since	nobody	likes	to	be	told	that	he's	wrong	,
自从	无人	点赞	到	是	讲述	那	他是	错误的	,

因为没有人喜欢被指出错误，

[pər'hæps] [ðoʊz] [huː] [lɔːst] [ðer; ðər] ['mʌni] [faʊnd] [sʌm; səm] [ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] [ɪn] ['riːdɪŋ] [ə'θɔːrəteɪtɪv]

perhaps	those	who	lost	their	money	found	some	consolation	in	reading	authoritative
也许	那些	WHO	丢失的	他们的	钱	成立	一些	安慰	在	阅读	权威性

[ə'pɪnjənz] [ðæt] [ðə; ði] [bleɪm] [wʌz; wəz] ['tʃɑːrdʒəbl] [tuː; tə] [sʌm; səm] [wʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .

opinions	that	the	blame	was	chargeable	to	some	one	other	than	themselves	.
意见	那	这	责备	曾是	收费	到	一些	一	其他	比	他们自己	.

或许那些损失了钱财的人会从权威人士的观点中找到一些安慰，认为责任应该由别人承担，而不是他们自己。

[wʌn] ['emɪnənt] [ɪ'kɑːnəmɪst] [hæz; həz] ['leɪtli] ['rɪt(ə)n] ['meni] ['peɪdʒɪz] [ʌv; əv] [mɔːr] [ɔːr] [les] [kən'vɪnsɪŋ]

One	eminent	economist	has	lately	written	many	pages	of	more	or	less	convincing
一	杰出	经济学家	有	最近	书面	许多	页面	的	更多的	或者	较少的	令人信服的

['ɑːrgjumənt] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [ˌlɪkwɪ'deɪʃ(ə)n] ['stɑːrtɪd] [ɪn] ['lʌndən] ,

argument	to	prove	that	the	liquidation	started	in	London	,
争论	到	证明	那	这	清算	开始	在	伦敦	,

一位著名经济学家最近撰写了大量篇幅，提出了颇具说服力的论证，证明清算始于伦敦。

['pærɪs] [ænd; ənd] [bɜːr'lɪn] — [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['eni] ['riːəl] ['dɪfrəns] [wer] [ɔːr] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd]

Paris	and	Berlin	—	as	if	it	made	any	real	difference	where	or	how	it	started
巴黎	和	柏林	—	作为	如果	它	制成	任何	真实的	不同之处	在哪里	或者	如何	它	开始

.

:

.

巴黎和柏林——仿佛它的起源地或起源方式真的有什么区别似的。

[ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stɔːrm] - [swept] ['eriə] (['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] ['spekjəˌleɪtəz]) [ɑːr; ər] [mɔːr]

The	survivors	of	a	storm	-	swept	area	(	also	the	speculators	)	are	more
这	幸存者	的	一个	风暴	-	扫荡	区域	(	还	这	投机者	)	是	更多的

[kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] ['hæpənd] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɪð; wɪθ] [haʊ] [-]

concerned	with	what	happened	than	they	are	with	how	[	18	]
担心的	和	什么	发生	比	他们	是	和	如何	[	-	]

风暴过后，幸存者（以及投机者）更关心发生了什么事，而不是如何发生的事[18]。

[ðə; ði] [stɔːrm] [bɪ'gæn] [ɔːr] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] .

the	storm	began	or	where	it	came	from	.
这	风暴	开始	或者	在哪里	它	来了	从	.

风暴是从哪里开始的，或者说，风暴是从哪里来的。

[ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [greɪt] ['mɪstəri] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['kɑːment] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ,

There	is	one	great	mystery	worthy	of	comment	;	and	that	is	,
那里	是	一	伟大的	神秘	值得	的	评论	;	和	那	是	,

有一个值得探讨的重大谜团；那就是：

[haʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['skeɪlɪŋ] [daʊn] [ɪn] ['vælju:z] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn] [soʊ]

how	such	a	tremendous	scaling	down	in	values	could	have	been	accomplished	in	so
如何	这样的	一个	巨大的	缩放	向下	在	值	可以	有	到过	完成	在	所以

[ʃɔːrt] [ə; eɪ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['bæŋkrʌptɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meɪdʒər] [bæŋks] [ɔːr] ['broʊkərɪdʒ]

short	a	time	without	bankrupting	a	single	one	of	the	major	banks	or	brokerage
短的	一个	时间	没有	破产	一个	单身的	一	的	这	主要的	银行	或者	经纪

[fɜːrmz] .

firms	.
公司	.

在如此短的时间内，如何在不导致任何一家大型银行或经纪公司破产的情况下，实现如此巨大的价值缩水？

[ðə; ði] ['ænsər] [mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði]['pʌblɪk] [stʊd] [ðə; ði] [lɔːs] — [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

The	answer	must	be	that	the	public	stood	the	loss	—	as	it	usually
这	回答	必须	是	那	这	民众	站立	这	损失	—	作为	它	通常

[dʌz] .

does	.
做	.

答案必然是公众承受了损失——就像往常一样。

[ænd; ənd] [waɪ] [nɑːt] ?

And	why	not	?
和	为什么	不是	?

为什么不呢?

[ðeɪ] [hæd; həd] ['evri] [tʃæns] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][get] [aʊt][wɪð; wɪθ] ['fæbjələs] ['prɑːfɪts] .

They	had	every	chance	in	the	world	to	get	out	with	fabulous	profits	.
他们	有	每一个	机会	在	这	世界	到	得到	出去	和	太棒了	利润	.

他们原本有机会全身而退，并获得丰厚的利润。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði][əd'vaɪs] ,

For	more	than	a	year	they	had	the	advice	,
为了	更多的	比	一个	年	他们	有	这	建议	,

一年多以来，他们一直听取这样的建议：

['wɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [θrets] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fedərəl] [rɪ'zɜːrv] [bɔːrd] [dɪ'spleɪd] [ɑːn][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv]

warning	and	threats	of	the	Federal	Reserve	Board	displayed	on	the	pages	of
警告	和	威胁	的	这	联邦	预订	木板	显示	在	这	页面	的

[ɔːl][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ,

all	the	newspapers	,
全部	这	报纸	,

美联储的警告和威胁刊登在所有报纸的版面上。

[ænd; ənd] ['dɪnd] ['ɪntuː][ðer; ðər] [ɪrz] .

and	dinned	into	their	ears	.
和	晚餐	进入	他们的	耳朵	.

然后对着他们的耳朵大吃一顿。

[bʌt; bət] [wen'evər] [ðiːz] ['wɔːnɪŋz] [ɔːr]['eni] ['ʌðər] ['deɪndʒər]['sɪgnəl] [ə'pɪrd] ,

But	whenever	these	warnings	or	any	other	danger	signal	appeared	,
但	每当	这些	警告	或者	任何	其他	危险	信号	出现	,

但每当出现这些警告或其他危险信号时，

[ðə; ði]['mɑːrkɪt] [mə'nɪpjʊleɪtəz] [ʃoʊd] [ðer; ðər] [kən'tempt] [baɪ] ['prɑːmptli] ['pʊʃɪŋ] ['praɪsɪz][ʌp][ə; eɪ] [fjuː]

the	market	manipulators	showed	their	contempt	by	promptly	pushing	prices	up	a	few
这	市场	机械臂	显示	他们的	鄙视	经过	及时	推动	价格	向上	一个	很少

[mɔːr] [pɔɪnts] .

more	points	.
更多的	积分	.

市场操纵者们毫不示弱，迅速将价格推高了几个百分点。

[ðeɪ] [dɪ'faɪd] [ænd; ənd] [skɔft] [æt; ət] ['evri] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['kɑːmən] [sens] [ænd; ənd] ['bɪznəs]

They	defied	and	scoffed	at	every	principle	of	common	sense	and	business
他们	违抗	和	嘲笑	在	每一个	原则	的	常见的	感觉	和	商业

[ˌiːkə'nɑːmɪks] ,

economics	,
经济学	,

他们公然违背并嘲笑常识和商业经济学的每一项原则，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑːt] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ ˈtiː] [soʊ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [səkˈsesfəli] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ðeɪ]

and	they	got	away	with	it	so	long	and	successfully	that	it	seemed	they
和	他们	得到	离开	和	它	所以	长的	和	成功地	那	它	似乎	他们

[wɜːr; wər] [baʊnd] [baɪ] [noʊ] [lɔːz] [ɔːr] [ˌlɪmɪˈteɪʃənz] [ɪkˈsept] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [diˈvaizɪŋ] .

were	bound	by	no	laws	or	limitations	except	those	of	their	own	devising	.
是	边界	经过	不	法律	或者	限制	除了	那些	的	他们的	自己的	设计	.

他们这样做了这么久，而且一直都很成功，以至于除了他们自己制定的法律之外，似乎没有任何法律或限制约束他们。

[fɔːr; fər] [ˈjɪrz] [ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [wʌz; wəz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nuː] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

For	years	the	market	was	under	the	dominion	of	a	new	generation	of
为了	年	这	市场	曾是	在下面	这	统治权	的	一个	新的	一代	的

[der] - [ˈdev(ə)l] [kliːks] [huː] [məˈnɪpjuleɪtɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ˈaɪərn] [ɑːrm] [mɔːr] [ˈderɪŋ] [ænd; ənd] [

dare	-	devil	cliques	who	manipulated	it	with	an	iron	arm	more	daring	and	[
敢	-	魔鬼	小团体	WHO	操纵	它	和	一个	铁	手臂	更多的	大胆	和	[

-]

19	]
-	]

多年来，市场一直被新一代胆大妄为的小集团所统治，他们以铁腕手段操纵市场，更加大胆[19]

[mɔːr] [dɔːgˈmætɪk] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈtaɪrənt] [ɪn] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ;

more	dogmatic	than	the	rule	of	any	tyrant	in	history	;
更多的	教条主义	比	这	规则	的	任何	暴君	在	历史	;

比历史上任何暴君的统治都更加教条；

[ænd; ənd] [mʌnθ] [ˈæftər] [mʌnθ] [ðə; ði] [kuːl] - [ˈhedɪd] [nɑːn] - [pɑːrˈtɪsɪpənts] [riːd] [ðə; ði] [faɪˈnænʃ(ə)l]

and	month	after	month	the	cool	-	headed	non	-	participants	read	the	financial
和	月	后	月	这	凉爽的	-	标题	非	-	参与者	读	这	金融的

[ˈpeɪdʒɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈgeɪpɪŋ] [əˈmeɪzmənt] .

pages	with	gaping	amazement	.
页面	和	张开的	惊愕	.

而那些冷静的非参与者们，每个月都目瞪口呆地阅读财经版面。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈwiːkli] [bæŋk] [ˈsteɪtmənt] [ʃoʊd] [ðæt] [ˈbroʊkərz] - [loʊnz] [hæd; həd] [ɪnˈkriːst] [ə; eɪ]

If	the	weekly	bank	statement	showed	that	brokers	'	loans	had	increased	a
如果	这	每周	银行	陈述	显示	那	经纪人	-	贷款	有	增加	一个

[ˈhʌndrəd] [ˈmɪljənz] [ɔːr] [mɔːr] [bɪˈjɑːnd] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] ,

hundred	millions	or	more	beyond	expectations	,
百	百万	或者	更多的	超过	期望	,

如果每周的银行对账单显示，经纪人的贷款比预期增加了一亿或更多，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [nuː] [ˈaʊtbɜːrst] [ʌv; əv] [ˈbʊlɪʃ] [ɪnˈθuːziæzəm] ;

it	was	the	signal	for	a	new	outburst	of	bullish	enthusiasm	;
它	曾是	这	信号	为了	一个	新的	爆发	的	看涨	热情	;

这是新一轮看涨情绪爆发的信号；

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [reɪts] [wɜːr; wər] [ədˈvænst] [ɔːr] [ˈiːv(ə)n] [ˈdʌbld] ,

if	the	interest	rates	were	advanced	or	even	doubled	,
如果	这	兴趣	利率	是	先进的	或者	甚至	双倍	,

如果利率上升甚至翻倍，

[ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [ʃɛrz] [wɜːr; wər] [ɪˈmiːdiətli] [tʃɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [æt; ət] [ədˈvænsɪŋ]

millions	of	shares	were	immediately	churned	back	and	forth	at	advancing
百万	的	分享	是	立即地	搅打	后退	和	前进	在	前进

[ˈpraɪsɪz] ,

prices	,
价格	,

数百万股股票立即以上涨的价格来回买卖。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv]['grævəti][ænd; ənd][ˌi:kə'nɑ:mɪks][hæd; həd] [bɪ'kʌm]

in	order	to	prove	that	the	laws	of	gravity	and	economics	had	become
在	命令	到	证明	那	这	法律	的	重力	和	经济学	有	变得

[səb'sɜ:rviənt] [tu:; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spekjələtɪv] [mɑ:b] .

subservient	to	the	will	of	the	speculative	mob	.
顺从的	到	这	将要	的	这	推测性的	暴民	.

为了证明万有引力定律和经济学定律已经屈服于投机暴民的意志。

[ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [rɪ'pi:tɪdli] [ðæt] ['æftər][sʌm; səm][lɑ:rdʒ][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n][hæd; həd] ['ɪʃu:d] [æn; ən]

It	happened	repeatedly	that	after	some	large	corporation	had	issued	an
它	发生	反复	那	后	一些	大的	公司	有	发布	一个

[ˌʌnɪk'spektɪdli] [pʊr] ['ɜ:rnɪŋz] ['steɪtmənt] ,

unexpectedly	poor	earnings	statement	,
不料	贫穷的	收益	陈述	,

很多时候，一些大型企业发布了一份出乎意料的糟糕盈利报告后，就会出现这种情况：

[ðə; ði] [stɑ:k] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['teɪkən][ɪn][hænd][ænd; ənd] [fɔ:rst] [ʌp]

the	stock	of	that	company	was	immediately	taken	in	hand	and	forced	up
这	库存	的	那	公司	曾是	立即地	已采取	在	手	和	强制	向上

['sevrəl] [pɔɪnts] ,

several	points	,
一些	积分	,

该公司股票立即被接管，并被推高了几个点。

[ɑ:n][ðə; ði]['ɑ:rgjumənt] [ðæt] [ðə; ði] “ [bæd] [nu:z] [ɪz][ɔ:l] [aʊt] , ” [ænd; ənd][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['fʊli]

on	the	argument	that	the	“	bad	news	is	all	out	,	”	and	had	already	been	fully
在	这	争论	那	这	“	坏的	消息	是	全部	出去	,	”	和	有	已经	到过	完全

[dɪs'kaʊntɪd] .

discounted	.
折扣	.

有人认为“坏消息已经全部传开了”，而且这些坏消息已经被完全排除在外。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['θi:əri] [ðæt][ə; eɪ][stɔ:rm] - [tɔ:st] [ʃɪp] [ɪz] [mɔ:r] [æpt][tu:; tə][sɪŋk] [ɪf] ['stændɪŋ]

And	on	the	theory	that	a	storm	-	tossed	ship	is	more	apt	to	sink	if	standing
和	在	这	理论	那	一个	风暴	-	抛掷	船	是	更多的	易于	到	下沉	如果	常设

[stɪl] [ðæn; ðən] [ɪf] ['rʌnɪŋ] ['ʌndər] [fʊl] [sti:m] ,

still	than	if	running	under	full	steam	,
仍然	比	如果	跑步	在下面	满的	蒸汽	,

基于这样的理论：一艘在暴风雨中颠簸的船只，如果静止不动比全速航行更容易沉没；

[ðə; ði]['mɑ:rkɪt][wʌz; wəz] [pʊʃt] [ə'hed] [æt; ət] ['breɪknek] [spi:d] [wɪð; wɪθ] ['kʌmpəs] [ænd; ənd] ['rʌdər]

the	market	was	pushed	ahead	at	breakneck	speed	with	compass	and	rudder
这	市场	曾是	推动	前方	在	断颈	速度	和	罗盘	和	舵

[ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rekləs] [kru:] [ðæt] [peɪd] [noʊ] [hi:d] [wət'evər] [tu:; tə] [ri:fs] [ɔ:r] [ʃoʊlz]

in	the	hands	of	a	reckless	crew	that	paid	no	heed	whatever	to	reefs	or	shoals
在	这	双手	的	一个	鲁莽	全体人员	那	有薪酬的	不	注意	任何	到	珊瑚礁	或者	浅滩

. [-]

.	[	20	]

. [-]

市场以惊人的速度向前发展，罗盘和舵掌握在一群鲁莽的船员手中，他们对暗礁或浅滩毫不在意。[20]

[ðə; ði] ['fedərəl] [rɪ'zɜ:rv] ['sɪstəm] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kræʃ] ,

The	Federal	Reserve	System	,	instead	of	being	responsible	for	the	crash	,
这	联邦	预订	系统	,	反而	的	存在	负责任的	为了	这	碰撞	,

美联储系统不应为此次金融危机负责，

[wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn]['eɪdʒənsi][ðæt] [seɪvd] [ðə; ði] [hoʊl] [kə'mjuːnəti] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][bæŋks][ænd; ənd]

was	the	one	agency	that	saved	the	whole	community	,	including	the	banks	and
曾是	这	一	机构	那	已保存	这	所有的	社区	,	包括	这	银行	和

['broʊkərz] ,

brokers	,
经纪人	,

是唯一一家拯救了整个社区（包括银行和经纪人）的机构。

[frʌm; frəm] [kəm'pliːt] [faɪ'nænʃ(ə)l]['keɪɑːs][baɪ] ['fəːniʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt][æn; ən]

from	complete	financial	chaos	by	furnishing	at	the	critical	moment	an
从	完全的	金融的	混乱	经过	家具	在	这	批判的	片刻	一个

[ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd]['kredɪt][æt; ət] [loʊ] [reɪts] .

abundance	of	money	and	credit	at	low	rates	.
丰富	的	钱	和	信用	在	低的	利率	.

在关键时刻以低利率提供大量资金和信贷，从而避免了彻底的金融混乱。

[ðə; ði] ['θiːəri] [əd'vænst] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'kɒnəmɪsts] [ðæt] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ['pʌblɪk] ['mɪrli]

The	theory	advanced	by	some	of	the	economists	that	the	trading	public	merely
这	理论	先进的	经过	一些	的	这	经济学家	那	这	贸易	民众	仅仅

[lɔːst][ðer; ðər]['peɪpər]['prɑːfɪts] ,

lost	their	paper	profits	,
丢失的	他们的	纸	利润	,

一些经济学家提出的理论认为，交易公众仅仅损失了账面利润。

[ænd; ənd] ['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] [els] [wʌz; wəz] ['iːðər] [geɪnd] [ɔːr][lɔːst][ɪn][ðə; ði] [trə'mendəs] [raɪz]

and	practically	nothing	else	was	either	gained	or	lost	in	the	tremendous	rise
和	几乎	没有什么	别的	曾是	任何一个	获得	或者	丢失的	在	这	巨大的	上升

[ænd; ənd][fɔːl][ʌv; əv] [stɑːks] ,

and	fall	of	stocks	,
和	落下	的	股票	,

而股票价格的剧烈波动，实际上并没有造成其他任何损失或收益。

[ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌmɪs'liːdɪŋ] .

is	a	little	misleading	.
是	一个	小的	误导性的	.

有点误导性。

[wʌn] [ə'θɔːrəti] [sez] :

One	authority	says	:
一	权威	说道	:

一位权威人士表示：

“ [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃrɪŋkɪdʒ] [ʌv; əv] ['θɜːrti] - [faɪv][ɔːr]['fɔːrti] ['bɪljənz] [ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn] [stɑːk]

“	For	the	shrinkage	of	thirty	-	five	or	forty	billions	of	dollars	in	stock
“	为了	这	收缩	的	三十	-	五	或者	四十	数十亿	的	美元	在	库存

[ɪks'tʃeɪndʒ] [si'kjuəritis]['noʊbɑːdi][ɪz]['eni] ['puːrɚ] [bʌt; bət][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [pə'zest]

exchange	securities	nobody	is	any	poorer	but	on	account	of	things	possessed
交换	证券	无人	是	任何	贫穷	但	在	帐户	的	事物	拥有

[ænd; ənd] [kən'sʊmd] [tuː] [suːn] .

and	consumed	too	soon	.
和	消耗	也	很快	.

“尽管股票交易所证券缩水了三百五十亿或四百亿美元，但除了过早拥有和消费的物品之外，没有人会因此而变穷。”

” [ə'suːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ['stɑːrtɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [pɔɪnt] [ɪn] - [ænd; ənd] [ri'æktid] [tuː; tə]

”	Assuming	that	the	market	started	at	a	given	point	in	1924	and	reacted	to
”	假设	那	这	市场	开始	在	一个	给定	观点	在	-	和	反应	到

[ðæt] [pɔɪnt] [ɪn] - ,

that	point	in	1929	,
那	观点	在	-	,

“假设市场在1924年从某个特定点开始，并在1929年对该点做出反应，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] [ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] ['meni] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ɪn] [kə'miʃənz] [ænd; ənd]
it **would** **mean** **a** **loss** **of** **many** **hundreds** **of** **millions** **in** **commissions** **and**
它 会 意思是 一个 损失 的 许多 数百 的 百万 在 佣金 和
['ɪntrəst] .
interest **.**
兴趣 .

这将意味着损失数亿美元的佣金和利息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ɪn] - [ə'loʊn][ðə; ði] [kə'miʃənz] [fɔːr; fər] [træn'zækʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] “
It **is** **estimated** **that** **in** **1929** **alone** **the** **commissions** **for** **transactions** **on** **the** **two** **“**
它 是 估计的 那 在 - 独自的 这 佣金 为了 交易 在 这 二 “
[bɪg] ['bɔrdz] ” [ə'maʊnt] [tuː; tə] [wel] ['ʌpwərd] [ʌv; əv][faɪv] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
Big **Boards** **”** **amounted** **to** **well** **upward** **of** **five** **hundred** **million** **dollars** **.**
大的 板 ” 金额 到 出色地 向上 的 五 百 百万 美元 .

据估计，仅在 1929 年，两大“证券交易所”的交易佣金就高达五亿美元以上。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn]['treɪdərz][lɔːst][ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'vestmənt] ,
Most **of** **the** **margin** **traders** **lost** **all** **of** **their** **original** **investment** **,**
最多 的 这 利润 交易员 丢失的全部 的 他们的 原来的 投资 ,

大多数保证金交易者损失了全部初始投资。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [-]
and **many** **of** **them** **all** **they** **could** **[** **21** **]**
和 许多 的 他们 全部 他们 可以 [-]

他们中的许多人尽其所能[21]

['bɔːroʊ] [ɑːn][ðer; ðər] [noʊts] , [ðer; ðər][laɪf] [ɪn'ʃʊrəns] ['pɑːləsiz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðer; ðər]['hoʊmz] .
borrow **on** **their** **notes** **,** **their** **life** **insurance** **policies** **,** **and** **even** **their** **homes** **.**
借 在 他们的 笔记 , 他们的 生活 保险 政策 , 和 甚至 他们的 房屋 .

用他们的票据、人寿保险单甚至房屋作抵押进行借贷。

[ɔːl] [ðɪs] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['retrəspekt] .
All **this** **by** **way** **of** **retrospect** **.**
全部 这 经过 方式 的 回顾 .

这一切都是事后回想起来的事。

[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['kwestʃən] [ðæt] [kən'frʌnts] [juː 'es][ɪz] : [wɪl] ['treɪdərz][ænd; ənd] [ɪn'vestəz] ['prɑːfɪt][baɪ][ðə; ði]
The **vital** **question** **that** **confronts** **us** **is** **:** **will** **traders** **and** **investors** **profit** **by** **the**
这 必不可少的 问题 那 面对 我们 是 : 将要 交易员 和 投资者 利润 经过 这
[ɪk'spɪrɪəns] ?
experience **?**
经验 ?

我们面临的关键问题是：交易者和投资者能否从这次经历中获利?

[ə'pærəntli] [nɑːt] .
Apparently **not** **.**
显然 不是 .

显然不是。

[ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [kə'tæstrəfi] ['prɑːmptli] [fɔːrmd] [ə; eɪ] “ ['rekɪŋ] [kruː] ,
The **survivors** **of** **the** **late** **catastrophe** **promptly** **formed** **a** **“** **wrecking** **crew** **,**
这 幸存者 的 这 晚的 灾难 及时 形成 一个 “ 破坏 全体人员 ,

那场灾难的幸存者们迅速组建了一支“拆迁队”，

” [ænd; ənd][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['moʊmənt] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ðə; ði]['mɑːrkɪt]
” **and** **are** **at** **the** **present** **moment** **busily** **engaged** **in** **rebuilding** **the** **market**
” 和 是 在 这 展示 片刻 忙碌地 已订婚的 在 重建 这 市场
['strʌktʃər] [ɑːn] ['prɪti] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [laɪnz][æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
structure **on** **pretty** **much** **the** **same** **lines** **as** **before** **.**
结构 在 漂亮的 很多 这 相同的 线条 作为 前 .

目前正在忙于按照与以前大致相同的方式重建市场结构。

[ðə; ði]['ru:mər][bænd][hæz; həz] [bɪn] [ri:'ɔ:gə,naɪzd] [ænd; ənd][ɪz]['paɪpɪŋ][ɪts][oʊld] - [taɪm]['mju:zɪk]['ɪntu:]

The	rumor	band	has	been	reorganized	and	is	piping	its	old	-	time	music	into
这	谣言	乐队	有	到过	重组	和	是	管道	它是	老的	-	时间	音乐	进入

[ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ɔ:l]['lɪsənɝz, 'lɪsnɝz] .

the	ears	of	all	listeners	.
这	耳朵	的	全部	听众	.

谣言乐队已经重组，并将他们的老式音乐传递给所有听众。

[ðə; ði] ['tipstəz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ][laɪnd] [ʌp] ,

The	tipsters	are	also	lined	up	,
这	线人	是	还	衬里	向上	,

线人也已经排好了队。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪri] [kraɪ][ðæt][ðə; ði][stɔ:rm][ɪz][ɔ:l]['oʊvər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['hwi:dlɪŋ] [ænd; ənd]

and	with	the	cheery	cry	that	the	storm	is	all	over	they	are	wheedling	and
和	和	这	欢快的	哭	那	这	风暴	是	全部	超过	他们	是	哄骗	和

['koʊksɪŋ][ðə; ði]['pʌblɪk][tu:; tə] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][stɔ:rm] ['seləz] [ænd; ənd][get] [ə'bɔ:rd] [ðə; ði]

coaxing	the	public	to	come	out	of	the	storm	cellars	and	get	aboard	the
哄骗	这	民众	到	来	出去	的	这	风暴	地窖	和	得到	船上	这

[ˌri:kən'strʌkʃ(ə)n] [treɪn] .

reconstruction	train	.
重建	火车	.

他们欢呼着风暴已经过去，哄骗和劝说公众走出风暴的阴霾，登上重建的列车。

[ðeɪ] [hɑ:rp] [pər'sɪstəntli] [ɑ:n][ðə; ði][fækt] [ðæt] [stɑ:ks] [ɑ:r; ər] [tʃi:p] , — [nɑ:t][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv]

They	harp	persistently	on	the	fact	that	stocks	are	cheap	,	—	not	because	of
他们	竖琴	持续地	在	这	事实	那	股票	是	便宜的	,	—	不是	因为	的

[ðer; ðər] ['dɪvɪdend] [rɪ'tɜ:rn] ,

their	dividend	return	,
他们的	股利	返回	,

他们反复强调股票价格便宜——但这并非因为股票的股息回报。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['selɪŋ] [mʌtʃ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [bu:m] ['praɪsɪz] .

but	because	they	are	selling	much	below	the	boom	prices	.
但	因为	他们	是	销售	很多	以下	这	繁荣	价格	.

但它们的售价远低于繁荣时期的价格。

[ðer; ðər][ˌkælkjə'leɪʃənz][ɑ:r; ər] [drɔ:n] ['moʊstli][frʌm; frəm] ['fɪgjərz] [æt; ət][ðə; ði][bɪg][end][ʌv; əv][ðə; ði]

Their	calculations	are	drawn	mostly	from	figures	at	the	big	end	of	the
他们的	计算	是	绘制	大多	从	数据	在	这	大的	结尾	的	这

['meʒərɪŋ] [teɪp] .

measuring	tape	.
测量	磁带	.

他们的计算主要依据测量卷尺长端的数据。

[ɪm'pru:vd] ['bɪznəs] — [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts] [mɔ:r] [ɪn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ɪn][fækt] — [ɪz]

Improved	business	—	which	exists	more	in	the	imagination	than	in	fact	—	is
改进	商业	—	哪个	存在	更多的	在	这	想像力	比	在	事实	—	是

[ɪm'plɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [smoʊk] [skri:n] [tu:; tə][haɪd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv]

employed	as	a	smoke	screen	to	hide	the	fact	that	the	great	majority	of
受雇	作为	一个	抽烟	屏幕	到	隐藏	这	事实	那	这	伟大的	多数	的

[ðə; ði] ['æktɪv] [stɑ:ks] [ɑ:r; ər] [stɪl] [-]

the	active	stocks	are	still	[	22	]
这	积极的	股票	是	仍然	[	-	]

业务改善——这种改善更多存在于想象中而非现实中——被用作烟幕弹，掩盖了绝大多数活跃股票仍然[22]的事实。

['selɪŋ] [fɑ:r] [ə'bʌv] [ə; eɪ]['ri:z(ə)nəb(ə)l] [ɪn'vestmənt] ['beɪsɪs] .

selling	far	above	a	reasonable	investment	basis	.
销售	远的	多于	一个	合理的	投资	基础	.

售价远高于合理的投资价格。

[æt; ət][ðer; ðər]['prez(ə)nt]['praɪsɪz][ten][ʌv; əv][ðə; ði][best] [noʊn] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['kɑ:mən] [stɑ:ks] , —
At their present prices ten of the best known representative common stocks , —
在 他们的 展示 价格 十 的 这 最好的 已知 代表 常见的 股票 , —
[ju:] . [es] . [sti:l] ,
U . S . Steel ,
U . S . 钢 ,

按目前的价格计算，十只最知名的代表性普通股——美国钢铁公司——

['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lektrɪk] , ['westɪŋˌhaʊs] [ɪ'lektrɪk] , ['ætʃɪsən] , [ə'merɪkən] [tə'bækoʊ] , ['reɪdioʊ] ,
General Electric , Westinghouse Electric , Atchison , American Tobacco , Radio ,
一般的 电的 , 西屋 电的 , 艾奇逊 , 美国人 烟草 , 收音机 ,
[kən'sɑ:lɪdeɪtɪd] [gæs] , [ə'merɪkən] & ['fɔ:rən] ['paʊər] ,
Consolidated Gas , American & Foreign Power ,
合并 气体 , 美国人 & 外国的 力量 ,

通用电气、西屋电气、阿奇森、美国烟草、无线电、联合燃气、美国和外国电力公司

[kə'lʌmbiə] [gæs][ænd; ənd][dʒɑ:nz] - ['mænvɪl] , [peɪ] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv] [tu:] [ænd; ənd][naɪn] -
Columbia Gas and Johns - Manville , pay an average return of two and nine -
哥伦比亚 气体 和 约翰斯 - 曼维尔 , 支付 一个 平均的 返回 的 二 和 九 -
[tenθs] [pər] [sent] .
tenths per cent .
十分之一 每 中心 .

哥伦比亚天然气公司和约翰斯-曼维尔公司的平均收益率为百分之二点九。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[æt; ət]['goʊɪŋ]['praɪsɪz] [ɪf] [ju:; jʊ] [bɔ:t] [wʌn] [ʃer] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] [ten] [stɑ:ks] [ðə; ði]['toʊt(ə)l][kɔ:st]
at going prices if you bought one share each of these ten stocks the total cost
在 去 价格 如果 你 买 一 分享 每个 的 这些 十 股票 这 全部的 成本
[wʊd] [bi:; bi] $1425 [ɑ:n] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [wʊd] [rɪ'si:v] [æn; ən] ['ænjuəl] ['dɪvɪdend] [ʌv; əv] $41 . - ,
would be $1425 on which you would receive an annual dividend of $41 . 60 ,
会 是 $1425 在 哪个 你 会 收到 一个 年度的 股利 的 $41 . - ,

如果按当前价格购买这十只股票中的每只一股，总成本为 1425 美元，您将获得每年 41.60 美元的股息。

[ɔ:r] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði][rɪ'tɜ:rn][ɑ:n][ju:] . [es] . ['gʌvərnmənt] [bɑ:ndz] .
or less than the return on U . S . Government bonds .
或者较少的 比 这 返回 在 U . S . 政府 债券 .

或低于美国国债的回报率。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] [klɪr] [ðæt] [ə; eɪ] [bʊl] ['mɑ:rkɪt] [kən'strʌktɪd] [ɑ:n] [ðɪs] ['beɪsɪs][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ]
It is therefore clear that a bull market constructed on this basis must be a
它 是 所以 清除 那 一个 公牛 市场 建造 在 这 基础 必须 是 一个
['haɪli] ['spekjələtɪv] [ə'fer] .
highly speculative affair .
高度 推测性的 事务 .

因此，很明显，在此基础上构建的牛市必然是一场高度投机性的事件。

[ɪn] ['februeri] , - , [ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l]['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] ['herəld] ['trɪbju:n] ['prɪntɪd] [ðə; ði]
In February , 1930 , the financial editor of the New York Herald Tribune printed the
在 二月 , - , 这 金融的 编辑 的 这 新的 约克 先驱报 论坛 打印 这
['fɑ:loʊɪŋ] ['kɑ:ment] : —
following comment : —
下列的 评论 : —

1930年2月，《纽约先驱论坛报》的财经编辑刊登了以下评论：——

“ [ðə; ði] ['ʌpwərd] [peɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːk] ['mɑːrkɪt] [liːdz] [wʌn][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l]

“	The	upward	pace	of	the	stock	market	leads	one	to	believe	that	the	financial
“	这	向上	步伐	的	这	库存	市场	线索	一	到	相信	那	这	金融的

['dɪstrɪkt][ɪz][ʌp][tuː; tə][ɪts][oʊld] [trɪk] [ʌv; əv]['dɪˌskaʊntɪŋ, 'dɪˌskaʊnɪŋ][ɪn] [æd'væns][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv]

district	is	up	to	its	old	trick	of	discounting	in	advance	the	recovery	of
区	是	向上	到	它是	老的	诡计	的	折扣	在	进步	这	恢复	的

['bɪznəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [trɔːf] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [faindz][ɪt'self][ɪn] .

business	from	the	trough	it	now	finds	itself	in	.
商业	从	这	槽	它	现在	发现	本身	在	.

“股市的上涨速度让人相信，金融区又在故伎重演，提前消化了企业从当前低谷中复苏的预期。

[tuː; tə][ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['goʊɪŋ] [tuː] [fæst] , [wʌn][kæn; kən]['oʊnli] [ə'griː] ,

To	the	observation	that	it	is	going	too	fast	,	one	can	only	agree	,
到	这	观察	那	它	是	去	也	快速地	,	一	能	仅有的	同意	,

对于“速度太快”这一说法，我们只能表示赞同。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] : - [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [dʌz] . - ” [-]

and	add	:	'	It	always	does	.	'	”	[	23	]
和	添加	:	-	它	总是	做	.	-	”	[	-	]

并补充道：“总是如此。”[23]

[ðə; ði][oʊld][splɪt] - [ʌp] ,

The	old	split	-	up	,
这	老的	分裂	-	向上	,

旧时的分手，

[kənˌsɑːlə'deɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [stɑːk] - ['dɪvɪdend] ['tʃesˌnʌt] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [ɪn'dʌstriəsli] [wɔːmd] ['oʊvər]

consolidation	and	stock	-	dividend	chestnuts	are	being	industriously	warmed	over
合并	和	库存	-	股利	栗子	是	存在	勤奋地	温暖	超过

[ænd; ənd][ðə; ði] [fjuː] ['skætərɪŋ] ['treɪdərz] [huː] [seɪvd] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [smæʃ]

and	the	few	scattering	traders	who	saved	something	out	of	the	recent	smash
和	这	很少	散射	交易员	WHO	已保存	某物	出去	的	这	最近的	粉碎

[ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]['nɪb(ə)l][æt; ət][ðə; ði][beɪt] .

are	beginning	to	nibble	at	the	bait	.
是	开始	到	蚕食	在	这	饵	.

整合和股票分红的老生常谈再次被人们津津乐道，而那些在最近的暴跌中幸存下来的少数散户交易员也开始上钩了。

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðæt] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [kwɪk] [tuː; tə][fər'get][ðer; ðər] [stɑːk] ['mɑːrkɪt] ['trʌblz]

All	of	which	shows	that	people	are	quick	to	forget	their	stock	market	troubles
全部	的	哪个	演出	那	人们	是	快的	到	忘记	他们的	库存	市场	麻烦

[ænd; ənd][tuː; tə][rɪ'tɜːrn][fɔːr; fər] [mɔːr] ['pʌnɪʃmənt] .

and	to	return	for	more	punishment	.
和	到	返回	为了	更多的	惩罚	.

这一切都表明，人们很快就会忘记股市的挫折，然后再次遭受打击。

[aɪ] [meɪk] [ðɪs] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['meni] ['peɪnf(ə)l] [ˌrekə'lekʃənz] [ʌv; əv] ['ɜːrliər] [deɪz] .

I	make	this	observation	in	the	light	of	many	painful	recollections	of	earlier	days	.
我	制作	这	观察	在	这	光	的	许多	痛苦	回忆	的	早些时候	天	.

我之所以这样说，是因为我心中充满了对往昔岁月的痛苦回忆。

[ðə; ði] [grɪst] [ʌv; əv] [stɑːks] ['ɪʃuːd] [ɪn][ðə; ði]['riːs(ə)nt][pæst][ɪz]['ɔːlmoʊst] [ɪn'kælkjələbl] .

The	grist	of	stocks	issued	in	the	recent	past	is	almost	incalculable	.
这	磨粉	的	股票	发布	在	这	最近的	过去的	是	几乎	不可估量	.

近期发行的股票数量几乎无法估量。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] [sɪks] [ɪn'dʌstriəl] ['kʌmpəniz] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ægrɪgət] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] - , -

There	are	now	six	industrial	companies	with	an	aggregate	capital	of	171	,	927
那里	是	现在	六	工业的	公司	和	一个	总计的	首都	的	-	,	-

, - ['ʃɛrz] [aʊt'stændɪŋ] ;

,	540	shares	outstanding	;
,	-	分享	杰出的	;

目前共有六家工业公司，总股本为171,927,540股；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd][laɪnz][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][taɪm] [ɪ'nʌf]

and	from	the	side	lines	it	looks	as	if	there	ought	to	be	time	enough
和	从	这	边	线条	它	看起来	作为	如果	那里	应该	到	是	时间	足够的

[tuː; tə][stɑːrt] [ə'nʌðər] [buːm] [wen] [ðə; ði] [stɑːk] ['mɑːrkɪt] [gets]['oʊvər][ɪts]['prez(ə)nt] [keɪs] [ʌv; əv]

to	start	another	boom	when	the	stock	market	gets	over	its	present	case	of
到	开始	其他	繁荣	什么时候	这	库存	市场	获得	超过	它是	展示	案件	的

[ˌɪndɪ'dʒestʃən] .

indigestion	.
消化不良	.

从旁观者的角度来看，当股市摆脱目前的消化不良状态后，应该有足够的时间开启另一轮繁荣。

[ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ə'næləsɪs][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪ'senʃlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɑːnstəntli] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] :

In	the	final	analysis	the	following	essentials	should	be	constantly	borne	in	mind	:
在	这	最终的	分析	这	下列的	必需品	应该	是	不断地	出生	在	头脑	:

归根结底，以下几点要点应该始终牢记在心：

[ðə; ði] [stɑːk] [ænd; ənd] [greɪn] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [nuː] [trɪks]

The	stock	and	grain	markets	are	always	capable	of	playing	new	tricks
这	库存	和	粮食	市场	是	总是	有能力的	的	玩耍	新的	技巧

[ɑːn][juː; jʊ] — [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [juː; jʊ]['nevər] [driːmd] [ʌv; əv] .

on	you	—	of	doing	things	you	never	dreamed	of	.
在	你	—	的	正在做	事物	你	绝不	梦见	的	.

股票和粮食市场总是能够给你带来意想不到的惊喜——做出你从未想过的事情。

[huː] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [kʊd; kəd][hæv; həv][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɜːrld] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv]

Who	,	for	example	,	could	have	imagined	that	with	a	world	shortage	of
WHO	,	为了	例子	,	可以	有	想象	那	和	一个	世界	短缺	的

[wiːt] ,

wheat	,
小麦	,

例如，谁能想到会出现全球小麦短缺的情况呢?

[ðæt] ['steɪp(ə)l] [kə'mɑːdəti] [wʊd] [biː; bi] ['selɪŋ] [ɪn] ['februeri] [æt; ət] [kən'sɪdərəbli] [-]

that	staple	commodity	would	be	selling	in	February	at	considerably	[	24	]
那	主食	商品	会	是	销售	在	二月	在	相当	[	-	]

该主食商品在 2 月份的售价将相当高[24]

['ʌndər] ['naɪnti] [sents] [ə; eɪ] ['bʊʃl] — ['nɪrli] [æz; əz] [loʊ] [æz; əz][kɔːrn] !

under	ninety	cents	a	bushel	—	nearly	as	low	as	corn	!
在下面	九十	分	一个	蒲式耳	—	几乎	作为	低的	作为	玉米	!

每蒲式耳不到 90 美分——几乎和玉米一样便宜!

[ə'nʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] ['ɔːlweɪz][tuː; tə] [rɪ'membər] [ɪz] , [nɑːt][tuː; tə] [baɪ] [mɔːr] [stɑːks] [ðæn; ðən]

Another	important	thing	always	to	remember	is	,	not	to	buy	more	stocks	than
其他	重要的	事物	总是	到	记住	是	,	不是	到	买	更多的	股票	比

[juː; jʊ][kæn; kən] [peɪ] [fɔːr; fər] ,

you	can	pay	for	,
你	能	支付	为了	,

另一件需要始终牢记的重要事情是，不要购买超过你支付能力的股票。

[ɔːr]['mɑːrdʒɪn][fɑːr] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['loʊɪst] [pɔɪnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən] ['pɑːsəbli] [riːtʃ] .

or	margin	far	below	the	lowest	point	you	think	they	can	possibly	reach	.
或者	利润	远的	以下	这	最低	观点	你	思考	他们	能	可能	抵达	.

或者远低于你认为他们可能达到的最低点。

[ðə; ði]['ekstrə]['prɑːfɪts][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm]['oʊvər] - ['treɪdɪŋ] [ɑːr; ər] ['skersli] ['evər] [wɜːrθ]

The	extra	profits	to	be	derived	from	over	-	trading	are	scarcely	ever	worth
这	额外的	利润	到	是	衍生的	从	超过	-	贸易	是	几乎	曾经	值得

[ðə; ði][rɪsk] [ɪn'kɜːrd] .

the	risk	incurred	.
这	风险	已发生	.

过度交易带来的额外利润几乎从来都不足以弥补所承担的风险。

[tuː; tə][sʌm; səm][ʌp][ðə; ði] [hoʊl] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,

To	sum	up	the	whole	situation	in	a	word	,
到	和	向上	这	所有的	情况	在	一个	单词	,

用一个词来概括整个情况，

[ðoʊz] [huː] [wʊd] [meɪk] [ˈmʌni] [ˈspekjuleitɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stɑːk] [ˈmɑːrkɪt] [ʃʊd; ʃəd][fɜːrst][ˌʌndərˈstænd]

those	who	would	make	money	speculating	in	the	stock	market	should	first	understand
那些	WHO	会	制作	钱	推测	在	这	库存	市场	应该	第一的	理解

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪrz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈkɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈbɪznəs] [ˈækjəmən][æz; əz]['eni] ['ʌðər] [ˈmʌni] -

that	it	requires	as	much	caution	and	business	acumen	as	any	other	money	-
那	它	需要	作为	很多	警告	和	商业	敏锐	作为	任何	其他	钱	-

['meɪkɪŋ] ['entərpraɪz] ,

making	enterprise	,
制作	企业	,

那些想通过股票市场投机赚钱的人首先应该明白，这和其他任何赚钱的行业一样，都需要谨慎和商业头脑。

[plʌs] [sʌm; səm] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsaɪkəˈlɑːdʒɪk(ə)l]['hændikæps] ;

plus	some	knowledge	of	the	psychological	handicaps	;
加	一些	知识	的	这	心理	障碍	;

此外，还需要对心理障碍有一定的了解；

['ɔːlsoʊ] [plʌs] [ðə; ði] [rer] ['fæk(ə)lti][ʌv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['mæstəri] ['oʊvər] [wʌnz] ['ɪmpʌlsɪz] ,

also	plus	the	rare	faculty	of	maintaining	a	complete	mastery	over	one's	impulses	,
还	加	这	稀有的	学院	的	保持	一个	完全的	精通	超过	一个人的	冲动	,

此外，他还拥有罕见的完全控制自身冲动的能力。

[iˈməuʃənz][ænd; ənd] [æmˈbɪʃənz] ['ʌndər] [ðə; ði][moʊst][həˈroʊɪk] [tests] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ɪnˈdʊrəns] .

emotions	and	ambitions	under	the	most	heroic	tests	of	human	endurance	.
情绪	和	抱负	在下面	这	最多	英勇	测试	的	人类	耐力	.

在人类耐力最英勇的考验下，情感与抱负如何展现。

[ɔːl] [ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [kənˈsɜːrvətɪv] [ˌɪnˈvɛstmənts, ˌɪnˈvɛsmənts] , [hæv; həv]

All	speculations	,	and	even	the	most	conservative	investments	,	have
全部	猜测	,	和	甚至	这	最多	保守的	投资	,	有

[æt; ət] [liːst] [sʌm; səm] [slaɪt] ['elɪmənt] [ʌv; əv][rɪsk] ;

at	least	some	slight	element	of	risk	;
在	至少	一些	轻微	元素	的	风险	;

所有投机行为，甚至最保守的投资，都至少存在一定程度的风险；

[ɔːl] [laɪnz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ə; eɪ]['gæmb(ə)l] ; ['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['gæmb(ə)l] ;

all	lines	of	business	are	more	or	less	a	gamble	;	marriage	is	a	gamble	;
全部	线条	的	商业	是	更多的	或者	较少的	一个	赌博	;	婚姻	是	一个	赌博	;

所有行业或多或少都带有赌博性质；婚姻也是一种赌博；

[pəˈlɪtɪk(ə)l] [prɪˈfɜːrmənt] [ɪz][ə; eɪ]['gæmb(ə)l] ; [ɪn][fækt] ['nɪrli] ['evriθɪŋ] [ɪn][laɪf] , [ɪnˈkluːdɪŋ] ['aʊər; ɑːr]

political	preferment	is	a	gamble	;	in	fact	nearly	everything	in	life	,	including	our
政治的	升迁	是	一个	赌博	;	在	事实	几乎	一切	在	生活	,	包括	我们的

['veri] [ɪgˈzɪstəns] ,

very	existence	,
非常	存在	,

政治晋升是一场赌博；事实上，生活中几乎所有事情，包括我们的生存本身，都是一场赌博。

[ɪz][æn; ən] [ʌnˈsɜːrt(ə)nti] ; [jet] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][nɑːt] [ˌðerˈbaɪ] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] ['ɪntuː]['eni]

is	an	uncertainty	;	yet	people	are	not	thereby	discouraged	from	entering	into	any
是	一个	不确定	;	然而	人们	是	不是	从而	灰心	从	进入	进入	任何

[ænd; ənd][ɔːl] [-]

and	all	[	25	]
和	全部	[	-	]

虽然存在不确定性，但人们并没有因此而放弃参与任何和所有[25]

[ʌv; əv] [ðiːz] ['ventʃərz] .
of **these** **ventures** **.**
的 这些 风险投资 .

这些投资项目中的一项。

[ðoʊz] [huː] [lʊk] ['oʊnli][fɔːr; fər] ['səːntiz] [hæv; həv][fɑːr][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ɪn]
Those **who** **look** **only** **for** **certainties** **have** **far** **to** **search** **and** **little** **to** **find** **in**
那些 WHO 看 仅有的 为了 确定性 有 远的 到 搜索 和 小的 到 寻找 在
[ðɪs] [wɜːrld] .
this **world** **.**
这 世界 .

那些只追求确定性的人，在这个世界上要寻找的太少，最终也找不到什么。

[-] [noʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ˌveəriː'eiʃənz][ɪn] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [wɜːr; wər] [ri'teind] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði]
Variations **in** **spelling** **and** **hyphenation** **were** **retained** **as** **they** **appear** **in** **the**
变体 在 拼写 和 连字符 是 保留 作为 他们 出现 在 这
[ə'rɪdʒən(ə)l][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,
original **publication** **,**
原来的 发布 ,

拼写和断字方面的差异均保留了原出版物中的样式。

[ɪk'sept] [ðæt] ['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
except **that** **obvious** **typographical** **errors** **have** **been** **corrected** **.**
除了 那 明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

除了明显的印刷错误已更正之外。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tʃeɪndʒ] [wʌz; wəz] [meɪd] :
The **following** **change** **was** **made** **:**
这 下列的 改变 曾是 制成 :

已做出以下更改：

[piː] . - : [biː; bi] [in'səːtid] ([tuː; tə][biː; bi][ðə; ði])
p **.** **14** **:** **be** **inserted** **(** **to** **be** **the** **)**
p . - : 是 插入 (到 是 这)

第 14 页：插入（成为）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神